

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

14 JANUARI 1985

WETSONTWERP

tot organisatie van het maritiem hoger onderwijs
en de studiën in de nautische wetenschappen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Met ingang van het schooljaar 1971-1972 werd na bespreking in de Raad tot verbetering van het Zeevaartonderwijs, het opleidingsprogramma van de afdeling « dek » van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs gemoderniseerd en uitgebreid. Terzelfder tijd werd een vierde studiejaar ingevoerd dat zich situeert op het ogenblik dat de officier reeds een voldoende maturiteit in de loopbaan verworven heeft, namelijk na het volbrengen van een voldoende aantal maanden vaart.

Deze herwaardering van de studiën beoogde onder meer het afleveren van een titel van het universitair niveau aan de afgestudeerden van de afdeling « dek », naast het bekomen van het brevet van eerste luitenant ter lange omvaart.

De hoofdreden voor de herwaardering was het feit dat de kapitein, die een steeds groeiende verantwoordelijkheid draagt voor de bemanning, het schip en de vracht, en die, gelet op de hoge techniciteit van de scheepvaart, een uitgebreide kennis dient te vergaren, bij gebrek aan een graad van universitair niveau, sterk benadeeld is voor een waardige wedertewerkstelling aan de wal.

Bovendien wordt vastgesteld dat onder meer in Frankrijk, de Duitse Bondsrepubliek en het Verenigd Koninkrijk, de opleiding tot kapitein ter lange omvaart leidt tot het afleveren van een diploma van universitaire of gelijkgestelde studiën.

Deze situatie heeft voor gevolg dat onze kapiteins benadeeld zijn wanneer zij met kapiteins uit voormelde landen in competitie komen voor betrekkingen bij internationale organismen.

Een oplossing voor het gestelde probleem kan slechts gebeuren op basis van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs en een samenwerking tussen de departementen van Verkeerswezen en Onderwijs.

Het zeevaartonderwijs heeft immers een zeer specifiek karakter. Er moet bij de uitbouw en het functioneren van dit onderwijs rekening gehouden worden met de dringende behoeften van onze handelsvloot en met de goede contacten die via buitenlandse afgestudeerden van de Hogere Zeevaartschool met de interna-

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

14 JANVIER 1985

PROJET DE LOI

portant organisation de l'enseignement supérieur
maritime et des études en sciences nautiques

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

A la suite de discussions, au sein du Conseil de perfectionnement de l'enseignement maritime, le programme de formation de la section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime fut modernisé et prolongé à partir de l'année scolaire 1971-1972. Par la même occasion, une quatrième année d'études fut introduite. Elle se situe à un moment où l'officier a acquis une maturité suffisante dans la carrière puisqu'il doit avoir accompli un nombre suffisant de mois de navigation.

Cette revalorisation des études visait notamment à délivrer aux diplômés de la section « pont », outre le brevet de premier lieutenant au long cours, un titre de niveau universitaire.

Le motif principal de cette revalorisation était le fait que le capitaine qui porte une responsabilité de plus en plus lourde pour l'équipage, le navire et la cargaison, et qui, en raison de la haute technicité de la marine, doit assimiler de vastes connaissances, se trouve gravement lésé dans la recherche d'un emploi de qualité à terre parce qu'il ne possède pas de titre de niveau universitaire.

Il faut constater en outre qu'en France, en Allemagne fédérale et au Royaume-Uni, la formation de capitaine au long cours conduit à la délivrance d'un diplôme d'études universitaires ou assimilées.

Il résulte de cette situation que nos capitaines sont défavorisés lorsqu'ils entrent en concurrence avec des capitaines de ces pays pour des emplois dans des organismes internationaux.

La solution de ce problème ne peut être trouvée que sur base de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur et une collaboration entre les départements des Communications et de l'Éducation nationale.

L'enseignement maritime a en effet un caractère très spécifique. Nous devons pour l'extension tenir compte des besoins urgents de notre flotte commerciale et des bons contacts qui sont entretenus avec les milieux maritimes internationaux par l'intermédiaire des diplômés étrangers de l'École supérieure de Navigation. Le

tionale maritieme kringen worden onderhouden. Het peil van ons Belgisch hoger zeevaartonderwijs is hoger dan dat van de meeste buitenlandse marineacademies. Het huidige hoger zeevaartonderwijs (reeds aangepast aan wat onderhavig ontwerp voorschrijft) is goed georganiseerd, past zich soepel aan de evolutie van de theorie en de praktijk van de zeevaart aan, dank zij het voortdurend contact met de rederskringen, de Zeemacht en de internationale maritieme wereld.

De specificiteit van het zeevaartonderwijs en de terechtte wens om de studies van de afdeling « dek » ook te sanctioneren met een diploma van universitair niveau worden het best gediend door het organiseren van een negende vorm van hoger onderwijs: het maritiem hoger onderwijs. Deze nieuwe vorm van hoger onderwijs wordt ook een eigen hoge raad toegewezen: de Hoge Raad voor het Maritiem Hoger Onderwijs. Deze hoge raad is in tegenstelling tot de andere hoge raden van het hoger onderwijs nationaal, omdat noch structureel, noch op taalgebied, de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen gesplitst kan worden. Bij de parlementaire voorbereiding van de taalwetgeving was reeds expliciet gesteld dat « derhalve alleen nog het zeevaartonderwijs haar eigen taalregeling behoudt » (Kamer, zitting 1961-1962, nr. 3981, blz. 5). In die Hoge Raad zullen ook de vertegenwoordigers van de Minister van Verkeerswezen zitting hebben en dus mede alle beslissingen over het maritiem hoger onderwijs kunnen beïnvloeden.

Artikel 5, § 1, van de wet van 7 juli 1970 bepaalt dat de structuur en de classificatie van nieuwe studien in opleidingsvormen van het lange type, door de wet zullen geregeld worden.

Gelet op het feit dat na besprekingen en na richtlijnen van de inspectie-diensten de programma's verder aangepast en aangevuld werden, kan worden gesteld dat het leerprogramma van de afdeling « dek » van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs, sedert 1971-1972 het niveau heeft van het hoger onderwijs van het lange type met volledig leerplan.

Een eerste groep van kandidaat-kapiteins legde op het einde van het academiejaar 1979-1980 de examens af van het vierde jaar, overeenkomstig de nieuw georganiseerde studien.

De Regering is van oordeel dat ook de afdeling « machine » (loopbaan A) van de Hogere Zeevaartschool op relatief korte termijn in het maritiem hoger onderwijs van het lange type kan opgenomen worden. Dit kan echter niet onmiddellijk gebeuren. De huidige structuur van deze opleiding is zeer afwijkend t.o.v. de structuur van het hoger onderwijs van het lange type.

De Raad tot Verbetering van het Zeevaartonderwijs bestudeert de toekomstige structuur van bedoelde afdeling. De wetgever kan bezwaarlijk vooruitlopen op de conclusies van deze studie. Ook de studien aan de Hogere Radio- en Navigatieschool te Brussel moeten een reglementair omschreven plaats krijgen binnen het maritiem hoger onderwijs.

Onderhavig wetsontwerp heeft naast het organiseren van het maritiem hoger onderwijs tot doel de nieuwe studien van de afdeling « dek » van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs te rangschikken in het hoger onderwijs van het lange type en aan de afgestudeerden de graden en diploma's van kandidaat en van licentiaat in de nautische wetenschappen toe te kennen.

..

Het wetsontwerp werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State.

In een eerste voorlopig advies van dit hoog rechtcollege (L 15.653/1 dd. 21 september 1983) wordt gesteld dat het ontwerp vooraf voor advies aan de Algemene Syndicale Raad van Advies moest worden voorgelegd en het akkoord van de Minister van Begroting moest verkrijgen.

niveau de notre enseignement supérieur maritime belge est plus élevé que celui de la plupart des académies navales étrangères. L'enseignement supérieur maritime actuel (déjà adapté à ce que le présent projet prescrit) est bien organisé, s'adapte avec souplesse à l'évolution de la théorie et de la pratique de la navigation maritime, grâce aux contacts continus avec les milieux des armements maritimes, la Force navale et le monde maritime international.

La spécificité de l'enseignement supérieur maritime et le souhait, avec juste raison, de sanctionner aussi la section « pont » d'un diplôme de niveau universitaire trouve la meilleure solution dans l'organisation d'une neuvième forme d'enseignement supérieur: l'enseignement supérieur maritime. A cette nouvelle forme d'enseignement supérieur est aussi adjoind un conseil supérieur propre: le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime. Contrairement à d'autres conseils supérieurs de l'enseignement supérieur ce conseil supérieur est national, parce que l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers ne peut être dédoublée ni dans ses structures ni au point de vue linguistique. Lors de la préparation de la législation sur l'emploi des langues, il avait déjà été convenu expressément que: « par conséquent seule l'Ecole de Navigation conserve son propre régime linguistique » (Chambre, Séance 1961-1962, n° 3981, p. 5). Dans le Conseil supérieur siègeront également des représentants du Ministre des Communications. Ils pourront donc également influencer toutes les décisions concernant l'enseignement supérieur maritime.

L'article 5, § 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1970 prévoit que la structure et la classification d'études nouvelles dans les formes d'enseignement du type long seront réglées par la loi.

Les programmes ayant été adaptés et complétés après discussions et directives des services d'inspection, il est permis d'affirmer que le programme des études de la section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime depuis 1971-1972 se situe au niveau de l'enseignement supérieur de type long de plein exercice.

Un premier groupe de candidats capitaines ont subi à la fin de l'année académique 1979-1980 les examens de la quatrième année conformément à la nouvelle organisation des études.

Le Gouvernement est d'avis que la section « machine » (carrière A) de l'Ecole supérieure de Navigation pourra être également intégrée à l'enseignement supérieur maritime de type long dans un délai relativement court. Cela ne peut être fait immédiatement. La structure actuelle de cette formation s'écarte très sensiblement de la structure de l'enseignement supérieur de type long.

Le Conseil de perfectionnement de l'enseignement maritime étudie actuellement la structure future de cette section. Le législateur ne peut pas anticiper sur les résultats de cette étude. Il faudra que les études à l'Ecole supérieure de Radionavigation à Bruxelles reçoivent aussi leur place réglementairement déterminée au sein de l'enseignement supérieur maritime.

Le présent projet de loi a pour but, outre l'organisation de l'enseignement supérieur maritime, de classer les nouvelles études de la section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime dans l'enseignement supérieur de type long et d'attribuer aux lauréats les grades et diplômes de candidat et de licencié en sciences nautiques.

..

Le projet de loi a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Dans son premier avis provisoire, cette haute juridiction administrative (L 15.653/1 du 21 septembre 1983) dit que le présent projet devait, au préalable, être soumis pour avis au Comité général de consultation syndicale et obtenir l'accord du Ministre du Budget.

Het advies van voormelde syndicale raad werd verleend op 1 februari 1984. Het akkoord van de Minister van Begroting werd gegeven op 14 september 1984.

Daarop volgde een tweede definitief advies van de Raad van State (L 16.390/1 dd. 7 november 1984).

De tekst van het ontwerp werd herwerkt volgens de aanwijzingen van dit definitief advies en in hoofdstukken ingedeeld. De artikelen werden vernummerd.

De beschikkingen van artikel 3 van de vroegere tekst, waarover de Raad van State bezwaren formuleerde, werden vervangen door het artikel 5 van voorliggende tekst, waardoor de bepaling van het algemeen reglement der studies op dezelfde wijze kan gebeuren als voor de andere opleidingsvormen van het hoger onderwijs (art. 5bis van de wet van 7 juli 1970).

Het artikel 7 van de vroegere tekst werd uitgesplitst over de artikelen 8 en 9 van voorliggende tekst. De door de Raad van State gevraagde weglating van § 1 van het vroegere artikel 7 (nu § 1 van art. 9) werd niet uitgevoerd. Het is immers de bedoeling van de Regering de houders van het diploma afdeling «dek», behaald vanaf het academiejaar 1979-1980, zonder meer (d.w.z. zonder bijkomend examen) de graad van licentiaat in de nautische wetenschappen te verlenen.

Ontleding van de artikelen

HOOFDSTUK I

Artikel 1.

Gelet op de hoge techniciteit van de studiën wordt de afdeling «dek» van de Hogere Zeevaartschool ondergebracht onder de opleidingsvorm van het lange type met volledig leerplan.

In uitvoering van artikel 2 van de wet van 7 juli 1970 wordt de studie ingedeeld in twee cyclussen. Op het einde van elke cyclus wordt een diploma afgeleverd respectievelijk van kandidaat en van licentiaat in de nautische wetenschappen.

Art. 2.

Gelet op de specifieke opleiding is er slechts één inrichting die de titels van kandidaat en licentiaat in de nautische wetenschappen uitreikt, met name de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen. Deze school heeft een vestigingsplaats te Oostende omdat het eerste jaar van de eerste cyclus daar wordt georganiseerd.

Door het feit dat het brevet van eerste luitenant ter lange omvaart vereist is om de titel van licentiaat in de nautische wetenschappen te verkrijgen, is het praktisch uitgesloten dat de kandidaten in deze studiën enkel een bijkomende weg zouden vinden voor het behalen van een academische graad. Het hoofddoel van de opleiding blijft immers de vorming van kapitein ter lange omvaart.

De beschikkingen van dit artikel gecombineerd met de beschikkingen in het K.B. van 21 mei 1958 betreffende de toekenning van de brevetten, diploma's, certificaten en vergunningen in de koopvaardij, de zeevisserij en de pleziervaart, omschrijven de studie- en stageloopbaan van een kandidaat-kapitein ter lange omvaart als volgt:

- twee jaar eerste cyclus maritiem hoger onderwijs leidend tot de titel van kandidaat in de nautische wetenschappen;
- eerste jaar tweede cyclus maritiem hoger onderwijs;
- vierentwintig maand effectieve vaart, waarbij na twaalf maand vaart het brevet van tweede luitenant ter lange omvaart verkregen wordt;
- tweede jaar cyclus maritiem hoger onderwijs;

L'avis du comité précité a été émis le 1^{er} février 1984. L'accord du Ministre du Budget a été donné le 14 septembre 1984.

Un second avis définitif du Conseil d'Etat y faisait suite (L 16.390/1 du 7 novembre 1984).

Le texte du présent projet a été revu suivant les indications données dans cet avis définitif et réparti en chapitres. La numérotation des articles a été modifiée.

Les dispositions de l'article 3 du texte antérieur, contre lesquelles le Conseil d'Etat avait formulé des objections, ont été remplacées par l'article 5 du présent texte, ce qui permet de déterminer le règlement général des études de la même façon que pour les autres formations de l'enseignement supérieur (art. 5bis de la loi du 7 juillet 1970).

L'article 7 du texte antérieur a été réparti entre les articles 8 et 9 du présent texte. La suppression du § 1^{er} de l'ancien article 7 (actuellement § 1^{er} de l'art. 9), demandée par le Conseil d'Etat, n'a pas eu lieu. En effet, il entre dans les intentions du Gouvernement de conférer le grade de licencié en sciences nautiques (sans examen supplémentaire) aux titulaires du diplôme de la section «pont» octroyé à partir de l'année académique 1979-1980.

Analyse des articles

CHAPITRE 1^{er}

Article 1^{er}.

Vu la haute technicité des études, la section «pont» de l'Ecole supérieure de Navigation est classée dans la forme d'enseignement de l'enseignement supérieur du type long et de plein exercice.

En exécution de l'article 2 de la loi du 7 juillet 1970, les études sont organisées en deux cycles. A l'issue de chaque cycle, un diplôme respectivement de candidat et de licencié en sciences nautiques est délivré.

Art. 2.

Vu la spécificité de la formation, un seul établissement délivre les titres de candidat et de licencié en sciences nautiques, à savoir l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers. Cette école a un siège à Ostende où elle organise la première année du premier cycle.

Sachant que la délivrance du titre licencié en sciences nautiques est subordonnée à l'obtention préalable du brevet de premier lieutenant au long cours, il est pratiquement exclu que les candidats de telles études y cherchent une voie parallèle pour l'obtention d'un grade universitaire. L'objectif essentiel des études reste la formation de capitaines au long cours.

En combinant les dispositions du présent article avec les dispositions de l'arrêté royal du 21 mai 1958 relatif à la collation de brevets, diplômes, certificats et licences dans la marine marchande, la pêche maritime et la navigation de plaisance, le déroulement des études et des stages d'un candidat capitaine au long cours se présente comme suit:

- deux années pour le premier cycle de l'enseignement supérieur maritime conduisant au titre de candidat en sciences nautiques;
- première année du deuxième cycle de l'enseignement supérieur maritime;
- vingt-quatre mois de navigation effective avec délivrance du brevet de second lieutenant au long cours après douze mois de navigation;
- deuxième année du deuxième cycle de l'enseignement supérieur maritime;

— na twaalf maand effectieve vaart, kan de kandidaat het bevel voeren over een schip van max. 4 000 ton bruto, varende ter lange omvaart;

— na nog eens twaalf maand effectieve vaart, krijgt de kandidaat toegang tot het brevet van kapitein ter lange omvaart.

De studie- en stageloopbaan van een kandidaat-kapitein ter lange omvaart bedraagt dus ongeveer tien jaar.

Art. 3.

Bij het bepalen van de normen voor de studiebegeleidingseenheden werd rekening gehouden met het feit dat zij gelden voor slechts één afdeling en dat er geen optionele richtingen binnen de studies voorkomen. Het stelsel der studiebegeleidingseenheden komt in grote rekken overeen met dat van handelswetenschappen.

De verdeling van het totaal aantal eenheden over de ambten en de toepassing van een coëfficiënt gebeurt op dezelfde wijze als voor de andere opleidingsvormen in het hoger onderwijs van het lange type.

De financiële weerslag van de wet wordt geschat op ongeveer 20 miljoen frank. Deze weerslag komt voort uit de verhoging van het personeelsbestand en de vermindering van het prestatiestelsel inzake lesopdracht van het personeel.

De Ministers van Onderwijs, op advies van de Minister van Verkeerswezen, bepalen vóór het begin van ieder nieuw academiëjaar hoeveel studenten er in het eerste studiejaar kunnen toegelaten worden. Deze bepaling werd reeds sinds 1975 toegepast. Zij was opgenomen in het koninklijk besluit van 7 februari 1958 tot inrichting van het zeevaartonderwijs van de Staat.

Op die manier kan het aantal studenten soepel worden aangepast aan de vraag op de arbeidsmarkt en de opleidingscapaciteit van de school. Als meer studenten dan het bepaalde quotum zich aanbieden, wordt een selectieproef georganiseerd.

De studiebegeleiding dient na een maand van het lopende academiëjaar te worden vastgesteld omdat het aantal studenten dat wordt toegelaten tot het eerste jaar jaarlijks wordt bepaald. Gelet op de mogelijke schommelingen in deze cijfers die zich jaar na jaar kunnen voordoen, is het wenselijk de studiebegeleiding te bepalen op basis van de reële behoeften en niet op basis van studentencijfers van een vorig academiëjaar.

HOOFDSTUK II

Art. 4.

Het Hoger Zeevaartonderwijs kan omwille van zijn in alle opzichten zeer specifieke kenmerken moeilijk ondergebracht worden in één der bestaande vormen van hoger onderwijs.

Daarom wordt aan de acht bestaande vormen van hoger onderwijs een negende toegevoegd: het maritiem hoger onderwijs.

Zoals voor de andere vormen van hoger onderwijs zal de Koning bepalen welke instellingen tot het maritiem hoger onderwijs kunnen gerekend worden. Naast de afdeling « dek » van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen zullen ook nog de afdeling « machine » van dezelfde school en de Hogere Radio- en Navigatieschool te Brussel in het maritiem hoger onderwijs gerangschikt worden.

Art. 5.

Door dit artikel kan de Koning, zoals voor de andere categorieën hoger onderwijs, de regelen betreffende de organisatie van de studien voor het maritiem hoger onderwijs vaststellen. Dit gebeurt na advies van de bevoegde Hoge Raad.

— après douze mois de navigation effective, le candidat peut assurer le commandement d'un navire de 4 000 tonnes brutes maximum navigant au long cours;

— après une nouvelle période de navigation effective de douze mois, le candidat a accès au brevet de capitaine au long cours.

Le déroulement des études et des stages d'un candidat capitaine au long cours s'étend donc sur une période d'environ dix années.

Art. 3.

Lors de la fixation des normes pour les unités d'encadrement, il a été tenu compte du fait que lesdites normes ne valent que pour une seule section et que les études ne comportent aucune option. Le système des unités d'encadrement correspond, dans les grandes lignes, à celui appliqué aux sciences commerciales.

La répartition du nombre total d'unités entre les fonctions et l'application d'un coëfficient se fait de la même façon que pour les autres formations de l'enseignement supérieur de type long.

La répercussion financière de la loi s'élève à environ 20 millions de francs. Cette répercussion résulte de l'accroissement des effectifs du personnel et de la diminution des prestations en matière de charge d'enseignement du personnel.

Avant le début de chaque nouvelle année académique, les Ministres de l'Education nationale, sur avis du Ministre des Communications, déterminent le nombre d'étudiants admissibles en première année. Cette disposition est déjà appliquée depuis 1975. Elle était insérée dans l'arrêté royal du 7 février 1958 portant organisation de l'enseignement maritime de l'Etat.

Cette façon de faire permet une adaptation souple du nombre d'étudiants à la demande existant sur le marché du travail et à la capacité de formation de l'école. Si le nombre d'étudiants, qui se présentent, dépasse le quota fixé, une épreuve de sélection est organisée.

L'encadrement doit être fixé un mois après le début de l'année académique parce que le nombre d'étudiants admis à la première année est fixé annuellement. Vu les variations qui peuvent intervenir, dans ces chiffres d'une année à l'autre, il est souhaitable de calculer l'encadrement sur base des besoins réels et non pas sur base des chiffres d'une année académique précédente.

CHAPITRE II

Art. 4.

L'enseignement supérieur maritime ne peut du fait de ses caractéristiques spécifiques à tout point de vue être inclus dans une des formes existantes d'enseignement supérieur.

Pour ce motif il est adjoint aux huit formes existantes de l'enseignement supérieur une neuvième forme, à savoir l'enseignement supérieur maritime.

Comme pour les autres formes d'enseignement supérieur, le Roi définira quels seront les établissements qui peuvent être comptés parmi ceux de l'enseignement supérieur maritime. Outre la section « pont » de l'Ecole de Navigation d'Anvers, la section « machine » de cette même école et l'Ecole supérieure de Radio et de Navigation à Bruxelles seront rangées dans l'enseignement supérieur maritime.

Art. 5.

Le présent article permet au Roi de fixer, comme pour les autres catégories de l'enseignement supérieur, les règles d'organisation des études dans l'enseignement supérieur maritime, sur avis du Conseil supérieur compétent.

Deze regelen behelzen o.m. de indeling van de cyclussen in academiejaren, vaststellen van de lestijden en de aanwending ervan, indeling van het academiejaar, de toelatingsvoorwaarden van de studenten en de inschrijving op de rol, de voorwaarden om deel te nemen aan de examens, de examencommissies, de overgangsvoorwaarden naar een volgend studiejaar en de sanctie der studien.

Zoals in alle tweejarige cyclussen hoger onderwijs lange type bedraagt de schoolse opleiding per cyclus 1440 en het maximum 1680 lesuren. Een lesuur omvat 60 minuten.

De verplichte vakken moeten gevolgd worden door alle studenten. Deze bedragen 1080 lesuren per cyclus. Het aantal uren om het minimum te bereiken of om tot het maximum aantal uren te gaan, worden aangewend om de bestaande vakken uit te breiden en bijkomende vakken in het uurrooster in te schrijven. Gezien de opleiding in de nautische wetenschappen een welbepaalde richting heeft zijn er geen optiecursussen voorzien.

Het is de bedoeling de diploma's dezelfde vorm en vermeldingen te geven dan die welke vermeld zijn op de andere diploma's van het hoger onderwijs van het lange type.

Art. 6.

De organisatie van een Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs vloeit logisch voort uit de beschikkingen van artikel 4. In tegenstelling tot de andere hoge raden, die zowel in het nederlandsstalig als franstalig landsgedeelte bestaan, wordt het een nationale hoge raad, georganiseerd in het kader van de departementen van Onderwijs en met medewerking van het departement van Verkeerswezen. De studies in de Hogere Zeevaartschool zijn tweetalig. Er worden ook veel buitenlandse studenten ingeschreven.

Het specifieke karakter van het maritiem hoger onderwijs blijkt ook uit een dooreenstrengeling van een specifieke beroepsopleiding (brevetten), die gereguleerd is in het kader van het departement van Verkeerswezen, en een algemene wetenschappelijke opleiding (diploma's), beheerd door Onderwijs.

De Hoge Raad voor het Maritiem Hoger Onderwijs zal dan ook derwijze samengesteld worden dat daarin vertegenwoordigers van de onderwijsinstellingen, van de maritieme kringen en van beide departementen van Onderwijs én van Verkeerswezen aanwezig zijn.

Zoals dit voor de andere hoge raden het geval is, zullen vertegenwoordigers van de Hoge Raad voor het Maritiem Hoger Onderwijs zetelen in de Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs.

HOOFDSTUK III

Art. 7.

Aangezien de graden die worden ingesteld en de titels van kandidaat en licentiaat die worden uitgereikt moeten beschermd worden, wordt de wet van 11 september 1933 tot bescherming van de academische graden aangepast.

HOOFDSTUK IV

Art. 8.

De inrichting beschikt thans — en dit sinds 1971-1972 — over een aangepast programma gespreid over vier jaar, zodat de mogelijkheid voorhanden is om de nieuwe regeling der studies voor alle studiejaar in één beweging onmiddellijk uit te voeren.

Dit artikel regelt de studieloopbaan van de studenten die nu hun studies volbrengen aan de Hogere Zeevaartschool.

Ces règles précisent notamment la division des cycles en années académiques, la détermination du nombre d'heures de cours et leur affectation, les divisions de l'année académique, les conditions d'admission des étudiants et l'inscription au rôle, les conditions de participation aux examens, les jurys, les conditions de passage d'une année à l'autre et la sanction des études.

Comme dans tous les cycles de deux ans de l'enseignement supérieur de type long, la formation scolaire comporte au minimum 1440 et au maximum 1680 périodes par cycle. La durée d'une période est de 60 minutes.

Les matières obligatoires doivent être suivies par tous les étudiants. Celles-ci comportent 1080 périodes de cours par cycle. Le nombre d'heures pour atteindre le minimum ou le maximum sont employées à étendre les matières existantes et à inscrire des matières complémentaires au programme des cours. La formation en sciences nautiques présentant une orientation précise, on ne prévoit pas de cours à option.

Les diplômes auront la même forme et porteront les mêmes mentions que celles mentionnées sur les autres diplômes de l'enseignement supérieur de type long.

Art. 6.

L'organisation du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime résulte logiquement des dispositions de l'article 4. À l'inverse des autres conseils supérieurs, qui existent aussi bien dans la partie néerlandophone que dans la partie francophone du pays, ce sera un Conseil supérieur national, qui sera organisé dans le cadre des départements de l'Éducation nationale et avec la collaboration du département des Communications. Les études à l'École supérieure de Navigation sont bilingues. Beaucoup d'élèves étrangers y sont inscrits.

Le caractère spécifique de l'enseignement supérieur maritime apparaît également dans l'enchevêtrement d'une formation professionnelle spécifique (brevets) qui est réglementée dans le cadre du département des Communications, et une formation scientifique générale (diplômes) régie par l'Éducation nationale.

Par conséquent le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime sera composé de façon à compter des représentants des établissements d'enseignement, des milieux maritimes et des deux départements de l'Éducation nationale et des Communications.

Comme c'est le cas pour les autres conseils supérieurs, des représentants du conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime siégeront dans le Conseil permanent de l'enseignement supérieur.

CHAPITRE III

Art. 7.

La loi du 11 septembre 1933 relative à la protection des grades académiques est adaptée en vue de protéger les grades et les titres de candidat et de licencié ainsi créés.

CHAPITRE IV

Art. 8.

L'établissement dispose maintenant — et ce depuis 1971-1972 — d'un programme approprié, réparti sur quatre ans. Ainsi, il devient possible d'appliquer immédiatement la nouvelle réglementation des études pour toutes les années d'études tout de suite.

Cet article règle le cours des études des étudiants qui font actuellement leurs études à l'École supérieure de Navigation.

Art. 9.

De afgestudeerden van de afdeling « dek », die hun diploma behaalden vanaf het academiejaar 1979-1980 krijgen zonder meer de assimilatie met de graad van licentiaat in de nautische wetenschappen. Zij studeerden volgens een programma dat door de nieuwe regeling wordt bevestigd.

Aan de houders van het brevet van kapitein ter lange omvaart en het diploma van de afdeling « dek », behaald vóór 1979-1980, wordt de mogelijkheid geboden de titel te behalen via een examen over de niet-nautische vakken die nieuw in het programma werden opgenomen. De examens worden afgenomen door de gewone examencommissie van de Hogere Zeevaartschool tijdens de normale examenzittingen.

Er wordt geen examen ingericht over de nautische vakken omdat de kandidaten in tegenstelling tot de afgestudeerden van de nieuwe studien reeds in het bezit zijn van het brevet van kapitein ter lange omvaart en aldus reeds een hoge kennis over deze vakken bewezen hebben.

Art. 10.

De voorrangregeling vervat in dit artikel heeft tot doel de in dienst zijnde personeelsleden minstens een betrekking te waarborgen waarvan zij vóór de inwerkingtreding van de wet titularis zijn, rekening houdend met de wettelijke bepalingen inzake cumulatie.

Gezien de wet van 7 juli 1970 op het hoger onderwijs vereiste bekwaamheidsbewijzen oplegt voor het hoger onderwijs van het lange type, dienen voor het toewijzen van de betrekkingen eerst degenen in aanmerking te komen die de vereiste titels bezitten.

Daar er voor de nautische vakken geen bekwaamheidsbewijzen bestaan, voorzien in artikel 10, § 1, van de wet van 7 juli 1970, dient de mogelijkheid geschapen te worden om de eerste betrekkingen van hoogleraar in de nautische vakken toe te kennen aan kapiteins ter lange omvaart, thans in dienst aan de inrichting.

Wanneer de volledige uitbouw van de studien is gebeurd volgens het overgangsstelsel, zal de mogelijkheid bestaan voor het bevelen van de betrekkingen van directeur, adjunct-directeur, hoogleraar en docent voor de niet-houders van de bekwaamheidsbewijzen om benoemd te worden aan een universiteit via de weg die voorzien is in artikel 10, § 4, van de wet van 7 juli 1970, namelijk de erkenning van de persoonlijke professionele en/of wetenschappelijke bekendheid.

De in dienst zijnde interimarissen worden voor de toepassing van dit artikel als tijdelijke personeelsleden beschouwd.

Gezien sommige onderrichters thans een functie waarnemen die kan omschreven worden als deze van assistent, is het niet opportuun deze personeelsleden in de voorrangregeling een hoger ambt te laten innemen dan hetgeen dat zij thans waarnemen. Dit geldt eveneens voor de eerste onderrichters die hoogstens tot een betrekking van werkleider kunnen worden toegelaten.

Art. 11.

Gezien de inrichting beschikt over administratief personeel dat ressorteert onder het statuut van het Rijkspersoneel dient het normenbesluit van het administratief personeel van het hoger onderwijs van het lange type niet van toepassing te zijn.

Aan de Hogere Zeevaartschool zijn wel opvoeders in dienst die hoofdzakelijk taken vervullen in het internaat verbonden aan deze inrichting. Het is de bedoeling deze opvoeders in dienst te laten doch deze, volgens de normen die in alle rijksonderwijsinstellingen gelden, bij normale afvloeiing te vervangen door studiemeesters-opvoeders internaat.

Art. 9.

Les diplômés de la section « pont », qui ont obtenu leur diplôme à partir de l'année académique 1979-1980 sont d'office assimilés aux porteurs du grade de licencié en sciences nautiques. Ils ont étudié suivant un programme qui est confirmé par la nouvelle réglementation.

Pour les porteurs du brevet de capitaine au long cours et le diplôme de la section « pont », obtenu avant 1979-1980, on prévoit la possibilité d'obtenir le titre moyennant un examen sur les matières autres que nautiques qui ont été ajoutées au programme. Ces examens pourront être passés devant le jury normal de l'Ecole supérieure de Navigation pendant les sessions normales d'examens.

Il n'est pas nécessaire d'organiser un examen sur les matières nautiques puisque, contrairement aux diplômés des nouvelles études, les candidats sont déjà en possession du brevet de capitaine au long cours et ont donc fait la preuve d'une connaissance approfondie de ces matières.

Art. 10.

Le régime des priorités contenu dans cet article vise à garantir aux membres du personnel actuellement en service au moins l'emploi dont ils étaient titulaires avant l'entrée en vigueur de la loi, compte tenu des dispositions légales en matière de cumul.

Puisque la loi du 7 juillet 1970 sur l'enseignement supérieur impose des titres requis pour l'enseignement supérieur de type long, il y a lieu pour l'attribution des emplois de prendre en considération par priorité ceux qui sont en possession de titres requis.

L'article 10, § 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1970 ne prévoyant toutefois pas de titres requis pour les matières nautiques, il faut créer la possibilité de pourvoir aux premiers emplois de professeur en matières nautiques par la nomination de capitaines au long cours actuellement en service dans l'établissement.

Lorsque la première mise en place complète des études aura été réalisée grâce au régime transitoire, il sera encore possible aux personnes non-titulaires des titres requis pour être nommées dans une université, d'accéder aux emplois de directeur, de directeur adjoint, de professeur et de chargé de cours par la voie de l'article 10, § 4, de la loi du 7 juillet 1970, c'est-à-dire la reconnaissance de la notoriété professionnelle et/ou scientifique à titre personnel.

Pour l'application de cet article, les intérimaires actuellement en service sont considérés comme des temporaires.

Pour les instructeurs assumant une fonction pouvant être assimilée à celle d'un assistant, il n'est pas opportun de faire accéder un membre du personnel à des fonctions supérieures à celles qu'ils occupent actuellement. La même chose vaut pour les premiers instructeurs qui peuvent être admis au plus à un emploi de chef de travaux.

Art. 11.

Pour l'établissement disposant d'un personnel administratif qui relève du statut du personnel de l'Etat, l'arrêté contenant les normes du personnel administratif de l'enseignement supérieur de type long n'est pas d'application.

Toutefois, l'Ecole supérieure de Navigation compte à son service des éducateurs dont les missions essentielles se situent au niveau de l'internat qui est annexé à cet établissement. Ces éducateurs seront maintenus en service. Néanmoins, lors de leur départ ils seront remplacés par des éducateurs d'internat, conformément aux normes qui sont d'application dans tous les internats de l'enseignement de l'Etat.

HOOFDSTUK V

Art. 12.

Bij classering van de opleidingsvormen van het Hoger Zeevaartonderwijs in de categorie maritiem hoger onderwijs, geregeld door de wet van 7 juli 1970, kan de toepassing van de gecoördineerde wetten op het zeevaartonderwijs op deze opleidingsvormen vervallen.

Evenwel dienen specifieke bepalingen van het zeevaartonderwijs behouden te blijven zoals die i.v.m. de taalregeling, de brevetten en vergunningen, het opleidingsschip en de bemanning.

Art. 13.

Dit artikel regelt het tijdstip van inwerkingtreding van deze wet.

De Minister van Onderwijs (N.),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F.),

A. BERTOUILLE.

*De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

CHAPITRE V

Art. 12.

Lors du classement des formations de l'enseignement supérieur maritime dans la catégorie de l'enseignement supérieur maritime, réglé par la loi du 7 juillet 1970, l'application des lois coordonnées sur l'enseignement maritime à ces formations, sera abrogée.

Néanmoins, il y a lieu de maintenir certaines dispositions spécifiques de l'enseignement maritime telles que l'emploi des langues, les brevets et licences, le navire école et l'équipage.

Art. 13.

Cet article fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le Ministre de l'Education nationale (N.),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F.),

A. BERTOUILLE.

*Le Ministre de Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26^e juli 1983 door de Minister van Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een wetsontwerp tot wijziging van de organisatie van het Zeevaartonderwijs inzonderheid tot organisatie van het maritiem hoger onderwijs en van de studien in de nautische wetenschappen », heeft de 21^e september 1983 het volgende advies gegeven:

Het wetsontwerp strekt inzonderheid ertoe een gedeelte van het zeevaartonderwijs, met name de afdeling « dek » van de hogere cyclus, uit dat onderwijs te halen en bij het hoger onderwijs in te delen, en aldus te onderwerpen aan de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs. Daarbij aansluitend strekt het wetsontwerp eveneens tot reorganisatie van bedoelde studien en tot aanpassing van de desbetreffende graden en studiebewijzen.

Het ontwerp bevat bovendien bepalingen die de eerste benoemingen in het aldus tot stand te komen hoger maritiem onderwijs betreffen en onder meer voorzien in een voorarrangeregeling ten gunste van het onderwijzend personeel dat thans werkzaam is bij de afdeling « dek » van de Hogere Zeevaartschool (art. 8), en bepalingen die voor deze tot maritiem hoger onderwijs om te vormen afdeling nieuwe studiebegeleidingsnormen vaststelt (art. 9).

Zoals uit de verklaringen van de gemachtigden van de Regering blijkt, wordt de financiële weerslag van de in het wetsontwerp voorgestelde maatregelen geraamd op ongeveer 20 miljoen frank. Dienvolgens moet het ontwerp, krachtens artikel 6, 2^o, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, vooraf voor akkoord aan de Minister van Begroting worden voorgelegd. Dat is, zo blijkt eveneens uit de verklaringen van de gemachtigden van de Regering, heden nog niet gebeurd.

Hoewel het personeel van het zeevaartonderwijs, inzonderheid het personeel van de afdeling « dek », niet onderworpen is aan de rechtspositieregeling van het personeel van het Rijksonderwijs, vastgesteld door het koninklijk besluit van 22 maart 1969, behoort het toch tot « het personeel van de Rijksonderwijsinrichtingen » in de zin als bedoeld in artikel 1, 3^o, van het koninklijk besluit van 20 juni 1955 houdende syndicaal statuut van het personeel der openbare diensten. Ook het personeel van het toekomende maritiem hoger onderwijs zal tot dat personeel behoren.

De benoemingsregeling voorgesteld in artikel 8 van het wetsontwerp is kennelijk een statutaire regeling die krachtens artikel 6 van het meergenoemd koninklijk besluit van 20 juni 1955 aan syndicale raadpleging is onderworpen.

Omdat bedoelde regeling betrekking heeft op leden van de bij het Ministerie van Verkeerszaken behorende zeevaartschool en de rechtspositie betreft van de personeelsleden van het toekomende maritiem hoger onderwijs, die tot het personeel van het Ministerie van Onderwijs zullen behoren, is het de algemene syndicale raad van advies die geraadpleegd moet worden.

Volgens de gemachtigden van de Regering is het ontwerp van wet wel met de vakorganisaties besproken, doch niet aan de algemene syndicale raad van advies voorgelegd geworden.

Aangezien bedoelde regeling, zo niet een essentieel, dan zeker een zeer belangrijk onderdeel van het geheel van de voorgestelde regelen vormt, is het ontwerp om die reden en mede wegens de ontstentenis van het akkoord van de Minister van Begroting in zoverre niet gered om door de Raad van State, afdeling wetgeving te worden onderzocht.

Niettemin mag nu reeds voor zoveel als nodig worden opgemerkt dat krachtens artikel 59bis, § 2, 2^o, van de Grondwet, de bevoegdheid inzake onderwijs in beginsel aan de Gemeenschappen is overgedragen en dat alleen heigen betrekking heeft op de schoolvrede, de leerplicht, de onderwijsstructuren, de diploma's, de toelagen, de wedden en de schoolbevolkingsnormen tot de nationale bevoegdheid is blijven behoren, en dat derhalve alleen die laatste aangelegenheden en die welke daarmede onmiddellijk en onafscheidelijk verbonden zijn, nog door de nationale wetgever kunnen worden geregeld.

De Kamer was samengesteld uit

de HH.:

H. COREMANS, staatsraad, voorzitter;
Gh. TACQ,
J. BORRET, staatsraden;
G. SCHRANS,
J. GIJSELS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr.:

M. BENARD, greffier;

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VERHULST, auditeur.

De Greffier,
(get.) M. BENARD.

De Voorzitter,
(get.) H. COREMANS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre saisie par le Ministre de l'Education nationale, le 26 juillet 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'organisation de l'enseignement maritime et portant organisation de l'enseignement supérieur maritime et les études en sciences nautiques », a donné le 21 septembre 1983 l'avis suivant:

Le projet a notamment pour objet de soustraire à l'enseignement maritime une partie de cet enseignement, à savoir la section « pont » du cycle supérieur, et de rattacher cette section à l'enseignement supérieur, la soumettant ainsi à la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur. Corrélativement, le projet de loi vise à réorganiser les études précitées et à adapter les grades et les certificats d'études y afférents.

Le projet contient en outre certaines dispositions qui sont relatives aux premières nominations dans l'enseignement maritime supérieur et qui prévoient entre autres un régime de priorité en faveur du personnel enseignant actuellement en fonction à la section « pont » de l'Ecole supérieure de navigation (art. 8), et certaines dispositions qui établissent de nouvelles normes d'encadrement des études pour la section précitée transformée en établissement d'enseignement maritime supérieur (art. 9).

Selon les déclarations des délégués du Gouvernement, l'incidence financière des mesures prévues par le projet de loi est évaluée à quelque 20 millions de francs. Il en résulte que le projet doit être soumis à l'accord préalable du Ministre du Budget, en vertu de l'article 6, 2^o, de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. Il ressort également des déclarations des délégués du Gouvernement, que cette formalité n'a pas encore été remplie.

Si le personnel de l'enseignement maritime, notamment le personnel de la section « pont », n'est pas soumis au statut du personnel de l'enseignement de l'Etat fixé par l'arrêté royal du 22 mars 1969, il n'en relève pas moins du « personnel des établissements d'enseignement de l'Etat » au sens de l'article 1^{er}, 3^o, de l'arrêté royal du 20 juin 1955 portant le statut syndical des agents des services publics. Le personnel du futur enseignement supérieur maritime appartiendra, lui aussi, au personnel susvisé.

Le régime de nominations proposé à l'article 8 du projet de loi est de toute évidence un régime statutaire qui, en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 20 juin 1955 précité, est soumis à la consultation syndicale.

Etant donné que le régime susvisé intéresse les membres du personnel de l'Ecole supérieure de navigation, qui relève du Ministère des Communications, et qu'il concerne la situation juridique des membres du personnel du futur enseignement supérieur maritime, qui feront partie du personnel du Ministère de l'Education nationale, c'est le comité général de consultation syndicale qu'il y a lieu de consulter.

Selon les délégués du Gouvernement, le projet de loi a été discuté avec les organisations syndicales, mais n'a pas été soumis au comité général de consultation syndicale.

Le régime précité constituant à coup sûr un élément fort important, sinon essentiel, de l'ensemble des règles proposées, force est de constater que pour ce motif et en raison de l'absence de l'accord du Ministre du Budget, le projet n'est pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat, section de législation.

Pour autant que de besoin, on peut observer, dès à présent, qu'en vertu de l'article 59bis, § 2, 2^o, de la Constitution, la compétence en matière d'enseignement a été transférée, en principe, aux communautés et que seuls les aspects ayant trait à la paix scolaire, à l'obligation scolaire, aux structures de l'enseignement, aux diplômes, aux subsides, aux traitements et aux normes de population scolaire sont restés de la compétence de l'autorité nationale; il s'en suit que seuls ces derniers aspects et ceux qui y sont directement et indissolublement liés, peuvent encore être réglés par le législateur national.

La Chambre était composée de

MM.:

H. COREMANS, conseiller d'Etat, président;
Gh. TACQ,
J. BORRET, conseillers d'Etat;
G. SCHRANS,
J. GIJSELS, assesseurs de la section de législation;

Mme:

M. BENARD, greffier;

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. BENARD.

Le Président,
(s.) H. COREMANS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11de oktober 1984 door de Minister van Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de organisatie van het Zeevaartonderwijs inzonderheid tot organisatie van het maritiem hoger onderwijs en van de studies in de nautische wetenschappen », heeft de 7de november 1984 het volgende advies gegeven:

Het wetsontwerp strekt inzonderheid ertoe de afdeling « dek » van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs om te vormen tot een nieuwe vorm van hoger onderwijs, met name het maritiem hoger onderwijs. De wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs wordt in die zin aangepast. Daarbij aansluitend strekt het wetsontwerp eveneens tot reorganisatie van bedoelde studies en tot aanpassing van de desbetreffende graden en studiebewijzen.

Het ontwerp bevat bovendien bepalingen die de eerste benoemingen in het aldus tot stand te komen maritiem hoger onderwijs betreffen en onder meer voorzien in een voorrangregeling ten gunste van het onderwijzend personeel dat thans werkzaam is bij de afdeling « dek » van de Hogere Zeevaartschool, en bepalingen die voor deze tot maritiem hoger onderwijs om te vormen afdeling nieuwe studiebegeleidingsnormen vaststellen.

Krachtens artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet, is de bevoegdheid inzake onderwijs in beginsel aan de gemeenschappen overgedragen met uitzondering van wat betrekking heeft op de schoolroede, de leerplaat, de onderwijsstructuren, de diploma's, de toelagen, de wedden en de schoolbevolkingsnormen. Alleen die laatste aangelegenheden en wat daarmee onmiddellijk en onafscheidelijk verbonden is, kunnen nog door de nationale overheid worden geregeld.

Wat dat betreft blijkt uit een ontleding van de verschillende bepalingen vervat in het ontwerp dat het geheel van de voorgestelde regelen behoort tot een of ander domein waarvoor de nationale overheid op grond van voornoemd grondwetsartikel bevoegd is gebleven.

De artikelen 1, 2 en 4, § 1, betreffen de onderwijsstructuren of hebben er direct verband mee. Artikel 3 betreft de organisatie van de desbetreffende studies en het programma hiervan; in de mate dat het om regelen gaat waarvan de eerbiediging een voorwaarde vormt voor de geldigheid van het diploma dat bij het met vrucht beëindigen van de betrokken studies wordt afgeleverd, is de nationale overheid bevoegd. De artikelen 4 (behoudens § 1), 5, 6 en 7, betreffen diploma's of houden onmiddellijk ertoe verband. De artikelen 8 en 10 bevatten rechtspositieregelen voor het onderwijzend en het administratief personeel van het bedoelde nieuwe hoger onderwijs; uitgaande van de bestaande toestand en op grond van overwegingen die steunen op de omvang en de aard van de uitzonderingen opgesomd in artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet, kan de rechtspositieregeling zowel van het onderwijzend personeel als van het administratief personeel in het onderwijs alsnog beschouwd worden als integraal behorend tot de nationale bevoegdheid. Artikel 9 betreft de bevolkingsnormen. Artikel 11 duidt de bepalingen aan van de gecoördineerde wetten op het zeevaartonderwijs die van toepassing blijven op de studies van kandidaat en licentiaat in de nautische wetenschappen.

Uit de samenvatting van het ontwerp mag al blijken dat het bedoelde maritiem hoger onderwijs wordt ingeschakeld in het hoger onderwijs bedoeld in de eerder genoemde wet van 7 juli 1970. In artikel 2 is bovendien gesteld dat bij de departementen van Onderwijs door de Koning een Hoge Raad voor het maritiem onderwijs wordt opgericht. Uit de verdere bepalingen van het ontwerp kan evenwel niet worden afgeleid of het bedoelde maritiem onderwijs, dat administratief beschouwd alsnog onder het Ministerie van Verkeerwezen ressorteert, al dan niet in dat Ministerie zal blijven. De verdeling van de ministeriële bevoegdheden is, krachtens artikel 29 van de Grondwet, uiteraard zaak van de Koning. Niettemin kan met dit ontwerp die vraag bezwaarlijk worden ontweken.

Aangezien het wetsontwerp bepalingen tot wijziging van twee onderscheiden wetten en een reeks autonome bepalingen bevat, is het aangewezen deze in verschillende hoofdstukken te groeperen. Ook de in verscheidene artikelen opgenomen overgangsbepalingen worden beter in een hoofdstuk samen gebracht. De interne verwijzingen zullen dan wel moeten worden aangepast aan de daaruit voortvloeiende vernumming van de artikelen.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

Vorgesteld wordt het opschrift te lezen als volgt: « Wetsontwerp tot inrichting van het maritiem hoger onderwijs en van de studies in de nautische wetenschappen ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Education nationale, le 11 octobre 1984, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'organisation de l'enseignement maritime et portant organisation de l'enseignement supérieur maritime et les études en sciences nautiques », a donné le 7 novembre 1984 l'avis suivant :

Le projet de loi a essentiellement pour objet de transformer la section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime en une nouvelle forme d'enseignement supérieur, à savoir l'enseignement supérieur maritime. La loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur est adaptée en ce sens. Corrélativement, le projet de loi vise à réorganiser ces études et à adapter les grades et titres correspondants.

Le projet comporte en outre des dispositions qui concernent les premières nominations à effectuer dans l'enseignement supérieur maritime ainsi créé et qui prévoient notamment un régime de priorité en faveur du personnel enseignant actuellement en fonction à la section « pont » de l'Ecole supérieure de navigation. Il comporte également des dispositions fixant de nouvelles normes d'encadrement pour cette section transformée en enseignement supérieur maritime.

En vertu de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution, la compétence en matière d'enseignement a été transférée en principe aux communautés, à l'exclusion de ce qui a trait à la paix scolaire, à l'obligation scolaire, aux structures de l'enseignement, aux diplômes, aux subsides, aux traitements, aux normes de population scolaire. Seules ces dernières matières et toutes les questions qui s'y rattachent directement et indissolublement peuvent encore être réglées par l'autorité nationale.

A cet égard, l'analyse des différentes dispositions du projet fait apparaître que l'ensemble des règles proposées relèvent de l'un ou l'autre domaine qui est demeuré de la compétence de l'autorité nationale en vertu de la disposition constitutionnelle précitée.

Les articles 1^{er}, 2 et 4, § 1^{er}, concernent les structures de l'enseignement ou s'y rapportent directement. L'article 3 a trait à l'organisation de ces études et à leur programme; dans la mesure où il s'agit de règles dont le respect conditionne la validité du diplôme délivré à l'étudiant qui a terminé ces études avec fruit, c'est l'autorité nationale qui est compétente. Les articles 4 (sauf le § 1^{er}), 5, 6 et 7, concernent les diplômes ou s'y rapportent directement. Les articles 8 et 10 comportent des dispositions statutaires pour le personnel enseignant et administratif du nouvel enseignement supérieur visé; sur base de la situation existante et de considérations tirées de l'importance et de la nature des exceptions énumérées à l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution, on peut admettre que, jusqu'à présent, le régime statutaire tant du personnel enseignant que du personnel administratif de l'enseignement relève intégralement de l'autorité nationale. L'article 9 concerne les normes de population. L'article 11 désigne les dispositions des lois coordonnées sur l'enseignement maritime qui restent d'application aux études de candidat et de licencié en sciences nautiques.

Ce résumé du projet montre d'emblée que l'enseignement supérieur maritime sera intégré à l'enseignement supérieur visé par la loi précitée du 7 juillet 1970. L'article 2 prévoit par ailleurs que le Roi créera auprès des départements de l'Education nationale un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime. Les autres dispositions du projet ne permettent toutefois pas de déterminer si l'enseignement maritime visé, qui ressortit encore du point de vue administratif au Ministère des Communications, continuera ou non de relever de ce Ministère. Bien qu'en vertu de l'article 29 de la Constitution, la répartition des attributions ministérielles soit évidemment l'affaire du Roi, le problème pourra difficilement être éludé à l'occasion du présent projet.

Comme le projet de loi comporte des dispositions qui modifient deux lois distinctes ainsi qu'une série de dispositions autonomes, il est indiqué de regrouper les unes et les autres dans des chapitres différents. Il serait également préférable de rassembler en un chapitre distinct les dispositions transitoires éparses dans divers articles. Dans ce cas, les références internes devront être adaptées à la nouvelle numérotation des articles qui en résultera.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

Il est proposé de rédiger l'intitulé comme suit: « Projet de loi organisant l'enseignement supérieur maritime et les études en sciences nautiques ».

Aanhef

Het is niet gebruikelijk in de aanhef van een indieningsbesluit te verwijzen naar de akkoorden die werden bekomen en naar de adviezen die werden ingewonnen. Voorts schrijven men in de indieningsformule « gelast » in plaats van « belast » en « Kamers » in plaats van « Kamer ». In de Franse tekst lezen men « dont la teneur suit... » in plaats van « dont le texte suit ».

Artikel 1.

In de inleidende zin van § 1 schrappen men de woorden « in fine ». Voorts schrijven men in § 1 het lidwoord « het » zonder hoofdletter.

De § 2 stelle men als volgt:

« § 2. In artikel 2, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « en het pedagogisch hoger onderwijs » vervangen door « , het pedagogisch hoger onderwijs en het maritiem hoger onderwijs » ».

Een overeenstemmende wijziging dient te gebeuren in het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet van 7 juli 1970.

Art. 2.

De inleidende zin van § 1 luidt als volgt:

« § 1. Artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971, wordt aangevuld met het volgende lid: »

Voorts schrijven men in de voorgestelde nieuwe bepaling: « ... die de wetten op het zeevaartonderwijs gecoördineerd op 20 september 1960 verlenen aan de Raad tot verbetering van het zeevaartonderwijs wat het maritiem hoger onderwijs betreft ».

De inleidende zin van §§ 2 en 3 luiden onderscheidenlijk « Artikel 6, § 2, van dezelfde wet... » en « Artikel 7, § 2, van dezelfde wet... ».

Om elke twijfel uit te sluiten schrijven men in de § 2 voorgestelde aanvullende bepaling als volgt: « In de Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs worden vertegenwoordigers van de Ministers van Onderwijs en van de Minister van Verkeerswezen opgenomen ».

Mede gelet op de benaming van bedoelde Raad in artikel 2, § 1, van het ontwerp, lezen men de bij artikel 2, § 3, van het ontwerp voorgestelde aanvullende bepaling van artikel 7, § 2, van de wet van 7 juli 1970 als volgt: « ..., van de Hoge Raad voor het pedagogisch onderwijs en van de Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs ».

Art. 3.

Artikel 3, § 1, van het ontwerp verleent aan de Koning, wat het maritiem hoger onderwijs betreft, een opdracht die volgens de uitleg verstrekt in de memorie van toelichting, ongeveer overeenstemt met die welke Hem door artikel 5bis van de wet van 7 juli 1970 met betrekking tot de andere vormen van hoger onderwijs is gegeven.

Hoewel een zodanige bevoegdheidsopdracht niet ongebruikelijk is, dient de Raad van State toch de aandacht erop te vestigen dat overeenkomstig het gestelde in artikel 17, tweede lid, van de Grondwet, de wetgever de aangelegenheden bedoeld in artikel 3, § 1, hoort te regelen, althans ter zake de essentiële regelen hoort te bepalen. Zoals dat in andere wetten betreffende het hoger onderwijs is gebeurd, moet de wetgever minstens de aangelegenheden welke hij de Koning gelast te regelen, nader omschrijven.

Het ligt voor de hand dat de Koning enkel aangelegenheden kan regelen die behoren tot een van de domeinen die door artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet, aan de nationale overheid zijn voorbehouden. Zo blijkt, op grond van de parlementaire voorbereiding van de grondwetbepaling van 24 december 1970 waarbij artikel 59bis aan de Grondwet werd toegevoegd (*Gedr. St. Kamer*, buitengewone zitting, 1968, *stuk* 10, nr. 31/2°, blz. 8-9), te moeten worden aangenomen dat de vaststelling van een verlofregeling voor de studenten, in de memorie van toelichting vermeld onder de aangelegenheden welke de Koning in uitvoering van artikel 3, § 1, van het ontwerp kan regelen, tot de bevoegdheid van de gemeenschapsraden behoort.

Voorts schrijven men in § 2: « ... de vorm van en de vermeldingen op de diploma's ».

Art. 4.

Artikel 4, § 1, tweede lid, van het ontwerp luidt:

« De bestaande opleidingen van de hogere cyclus van het Zeevaartonderwijs zullen, op advies van de Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs, gerangschikt worden bij het maritiem hoger onderwijs van het lange of van het korte type. »

Uit de algemene commentaar die de memorie van toelichting geeft, blijkt dat het de bedoeling van de Regering is dat binnen afzienbare tijd ook de afdeling « machine » van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen en gelijktijdig of later eveneens de Hogere Radio- en Navigatieschool te Brussel in het maritiem hoger onderwijs worden gerangschikt.

Préambule

Il n'est pas d'usage de renvoyer dans le préambule d'un arrêté de présentation aux accords donnés et aux avis recueillis. Dans le texte français de la formule de présentation, il y a lieu d'écrire « dont la teneur suit » au lieu de « ... dont le texte suit ». Dans le texte néerlandais de cette formule, il faut lire « gelast » au lieu de « belast » et « Kamers » au lieu de « Kamer ».

Article 1^{er}.

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire du § 1^{er}, l'on supprimera les mots « in fine » et, dans le § 1^{er}, l'on écrira l'article « het » avec une minuscule.

Il convient de rédiger le § 2 comme suite:

« § 2. Dans l'article 2, premier alinéa, de la même loi, les mots « , l'enseignement supérieur pédagogique » sont remplacés par « , l'enseignement supérieur pédagogique et l'enseignement supérieur maritime » ».

Une modification analogue doit être apportée à l'intitulé du chapitre II de la même loi du 7 juillet 1970.

Art. 2.

Il convient de rédiger la phrase liminaire du § 1^{er} comme suit:

« § 1^{er}. L'article 6, § 1, de la même loi, modifié par la loi du 27 juillet 1971, est complété par l'alinéa suivant: »

En outre, il y a lieu d'écrire dans la nouvelle disposition en projet: « ... assignés par les lois relatives à l'enseignement maritime, coordonnées le 20 septembre 1960, au Conseil de perfectionnement de l'enseignement maritime en ce qui concerne l'enseignement supérieur maritime ».

Les phrases liminaires des §§ 2 et 3 doivent être respectivement libellées comme suit: « L'article 6, § 2, de la même loi... » et « L'article 7, § 2, de la même loi... ».

Afin d'exclure toute possibilité de doute, il y a lieu de rédiger l'ajout proposé au § 2 comme suit: « Le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime comprend des représentants des Ministres de l'Education nationale et du Ministre des Communications ».

Eu égard, notamment, à la dénomination attribuée à ce Conseil par l'article 2, § 1^{er}, du projet, la disposition que l'article 2, § 3, du projet propose d'ajouter à l'article 7, § 2, de la loi du 7 juillet 1970 devrait être rédigée comme suit: « ..., du Conseil supérieur de l'enseignement pédagogique et du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime ».

Art. 3.

L'article 3, § 1^{er}, du projet attribue au Roi en matière d'enseignement supérieur maritime, un pouvoir qui, selon le commentaire de l'exposé des motifs, correspond à peu près à celui que l'article 5bis de la loi du 7 juillet 1970 Lui a conféré en ce qui concerne d'autres formes d'enseignement supérieur.

Encore que pareille attribution de pouvoirs ne soit pas inhabituelle, le Conseil d'Etat estime devoir attirer l'attention sur le fait que, conformément à l'article 17, deuxième alinéa de la Constitution, il appartient au législateur de régler les matières visées par l'article 3, § 1^{er}, ou, du moins, de fixer les règles essentielles de cette réglementation. Le législateur doit à tout le moins, comme il l'a fait dans d'autres lois relatives à l'enseignement supérieur préciser les matières qu'il charge le Roi de régler.

Il est évident que le Roi ne peut régler que des matières qui relèvent de l'un des domaines que l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution a réservés à l'autorité nationale. Ainsi, les travaux préparatoires de la disposition constitutionnelle du 24 décembre 1970 qui a ajouté à la Constitution l'article 59bis (*Doc. Chambre*, session extraordinaire 1968, *doc. 10*, n° 31/2°, pp. 8-9), obligent à admettre que c'est aux conseils de communautés qu'il appartient désormais de fixer le régime de congé des étudiants, mentionné dans l'exposé des motifs parmi les matières que le Roi peut régler en exécution de l'article 3, § 1^{er}, du projet.

Par ailleurs, il y a lieu d'écrire dans le texte néerlandais du paragraphe 2: « ... de la forme et de la dénomination des diplômes ».

Art. 4.

L'article 4, § 1^{er}, deuxième alinéa, du projet dispose:

« Les formations existantes du cycle supérieur de l'enseignement maritime seront classées dans l'enseignement supérieur maritime de type long ou de type court, après avis du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime. »

Il ressort du commentaire général de l'exposé des motifs, que le Gouvernement a l'intention, dans un proche avenir, de classer également dans l'enseignement supérieur maritime la section « machine » de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers et, simultanément ou ultérieurement, l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles.

Meer in overeenstemming met artikel 17, tweede lid, van de Grondwet ware het dat de wetgever de afdeling « machine » van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen en de Hogere Radio- en Navigatieschool te Brussel in het maritiem hoger onderwijs rangschikt en aan de Koning de opdracht geeft om de datum te bepalen waarop de desbetreffende bepalingen van de wet in werking treden.

Bij artikel 5, § 1, van de wet van 7 juli 1970 trouwens heeft de wetgever de structuur en de classificatie van nieuwe studies alsmede de reorganisatie van bestaande studies in vormen van hoger onderwijs van het lange type uitdrukkelijk voor zich voorbehouden. De wetgever moet dan wel eveneens bepalen welke graden en diploma's bij het met vrucht beëindigen van de betrokken studies, of cyclussen ervan, worden verleend, respectievelijk afgeleverd en door welke school of scholen die graden worden toegekend en die diploma's uitgereikt; in voorkomend geval moet hij ook de regelen vaststellen voor de eerste benoemingen in de nieuwe betrekkingen van hoger onderwijs.

Luidens artikel 4, § 3, van het ontwerp wordt de graad van licentiaat in de nautische wetenschappen verleend en het diploma dat erop betrekking heeft uitgereikt op het einde van de tweede tweejarige cyclus van het maritiem hoger onderwijs van het lange type. Van zijn kant stelt artikel 5, § 2, van het ontwerp dat de graad van licentiaat in de nautische wetenschappen slechts kan worden uitgereikt (in het Frans conféré = verleend) nadat de examinandus de graad van kandidaat in de nautische wetenschappen en het brevet van eerste luitenant ter lange omvaart heeft behaald. Ook in de memorie van toelichting is gesteld dat na het tweede jaar van de tweede cyclus maritiem hoger onderwijs 12 maanden effectieve vaart volgen, waarna de kandidaat toegang krijgt tot het brevet van eerste luitenant ter lange omvaart en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen wordt bekomen.

Tussen het bepaalde in artikel 4, § 3, en het bepaalde in artikel 5, § 2, van het ontwerp bestaat er aldus een discrepantie die moet worden weggewerkt.

In artikel 4, § 3, tenslotte, schrijven men: « ... en het diploma dat erop betrekking heeft, wordt uitgereikt op het einde... ».

Art. 6.

De inleidende zin luidt als volgt:

« Artikel 1, III, a, van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, gewijzigd bij de wetten van 21 januari 1963, 9 april 1965, 3 maart 1970, 28 mei 1971 en 18 februari 1977, wordt aangevuld als volgt: »

Art. 7.

De § 1 van dit artikel bepaalt wat volgt:

« § 1. De Hogere Zeevaartschool is gemachtigd de graden en diploma's vermeld in artikel 1 (te lezen 4) uit te reiken vanaf het academiëjaar 1979-1980. »

Dat houdt in dat onder meer de artikelen 1, 4 en 6 van het ontwerp uitwerking moeten hebben met ingang van het schooljaar 1973-1974, aangezien op grond van artikel 5, § 2, van het ontwerp en van het koninklijk besluit van 21 mei 1958, vermeld in de memorie van toelichting, de studie en de stage die vereist zijn om de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen te bekomen, in het geheel 7 jaar duren.

Ter verantwoording van de bepaling van § 1, verklaart de Regering in de memorie van toelichting dat een eerste groep van kandidaat-kapiteins op het einde van het academiëjaar 1979-1980 de examens van het vierde jaar overeenkomstig de nieuw ingerichte studies heeft afgelegd.

Het door de Regering nagestreefde doel lijkt evenwel bereikt te worden door de overgangsbepalingen vervat in artikel 7, §§ 2, 3, 4 en 5, van het ontwerp.

Indedaar, de § 2 regelt het lot van de studenten die in 1985 met vrucht het eerste jaar van de eerste cyclus van de afdeling « dek » van het zeevaartonderwijs beëindigen; de paragraaf 3 regelt het lot van de studenten die in 1985 met vrucht het tweede jaar van de eerste cyclus van dezelfde studie beëindigen; de § 4 regelt het lot van de studenten die in 1985 het eerste jaar van de tweede cyclus van dezelfde studie beëindigen; de § 5 regelt het lot van de studenten die het tweede jaar van de tweede cyclus van dezelfde studie met vrucht beëindigen in 1985 of voordien met vrucht hebben beëindigd.

De studenten bedoeld in §§ 2 en 3, zullen vanaf het academiëjaar 1985-1986 hun studies in de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen kunnen voortzetten en er al naar het geval, de graden en de diploma's van kandidaat en van licentiaat in de nautische wetenschappen of de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen kunnen bekomen volgens het nieuwe stelsel. De studenten bedoeld in § 4 zullen eerst tot het tweede jaar van de tweede cyclus worden toegelaten nadat zij, na vierentwintig maanden effectieve vaart, het brevet van tweede luitenant ter lange omvaart hebben bekomen. De studenten bedoeld in § 5 zullen geacht worden houder te zijn van de graad en van het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen volgens het nieuwe stelsel wanneer zij, na het brevet van kapitein ter lange omvaart te hebben bekomen, slagen voor het bijzonder examen waarin § 5 voorziet.

Indien die overgangsregelen worden aangenomen, blijkt er geen reden meer te zijn om aan enige bepaling van het ontwerp terugwerkende kracht te verlenen.

In § 5 schrijven men « de Hoge Raad voor... » in plaats van « de Nationale Hoge Raad voor... ». Dezelfde opmerking geldt voor artikel 8, tweede lid, 3°.

Il serait plus conforme à l'article 17, deuxième alinéa, de la Constitution, que ce soit le législateur qui range la section « machine » de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers et l'Ecole supérieure de radionavigation à Bruxelles. Dans l'enseignement supérieur maritime, tout en chargeant le Roi du soin de fixer la date à laquelle les dispositions de la loi y relatives entreraient en vigueur.

Par l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 7 juillet 1970, le législateur s'est d'ailleurs expressément réservé la structure et la classification des nouvelles études, ainsi que la réorganisation d'études existantes de l'enseignement supérieur de type long. Dans ce cas, c'est également le législateur qui doit déterminer les grades qui sont conférés et les diplômes qui sont délivrés au terme des études concernées, ainsi que l'école ou les écoles qui confèrent ces grades et délivrent ces diplômes; le cas échéant, il doit également fixer les règles pour les premières nominations aux nouveaux emplois de l'enseignement supérieur.

Aux termes de l'article 4, § 3, du projet, le grade de licencié en sciences nautiques est conféré et le diplôme y afférent est délivré à l'issue du second cycle de deux années de l'enseignement supérieur maritime de type long. De son côté, l'article 5, § 2, du projet, dispose que le grade de licencié en sciences nautiques ne peut être conféré qu'après que le récipiendaire a obtenu le grade de candidat en sciences nautiques et le brevet de premier lieutenant au long cours. L'exposé des motifs affirme, lui aussi, que la seconde année du second cycle d'enseignement supérieur maritime est suivie de douze mois de navigation effective, après quoi le candidat accède au brevet de premier lieutenant au long cours et obtient le diplôme de licencié en sciences nautiques.

Il y a donc entre l'article 4, § 3, et l'article 5, § 2, du projet une discordance qu'il convient d'éliminer.

Enfin, dans le texte néerlandais de l'article 4, § 3, il y a lieu d'écrire: « ... et le diplôme dat erop betrekking heeft wordt uitgereikt op het einde... ».

Art. 6.

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire comme suit:

« L'article 1^{er}, III, a, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur, modifié par les lois des 21 janvier 1963, 9 avril 1965, 3 mars 1970, 28 mai 1971 et 18 février 1977, est complété comme suit: ».

Art. 7.

Le § 1^{er} de cet article dispose comme suit:

« § 1^{er}. L'Ecole supérieure de navigation est autorisée à délivrer les grades et diplômes visés à l'article 1^{er} (lire 4) à partir de l'année académique 1979-1980. »

Cette disposition implique que certains articles du projet, notamment les articles 1^{er}, 4 et 6, devront produire leurs effets à partir de l'année scolaire 1973-1974, puisqu'en vertu de l'article 5, § 2, du projet et de l'arrêté royal du 21 mai 1958 visé dans l'exposé des motifs, la durée totale des études et du stage requis pour obtenir le grade et le diplôme de licencié en sciences nautiques est de 7 ans.

Le Gouvernement justifie la disposition du paragraphe 1^{er} déclarant dans l'exposé des motifs, qu'un premier groupe de candidats capitaines a présenté à la fin de l'année académique 1979-1980 les examens de la quatrième année conformément à la nouvelle organisation des études.

Il semble toutefois que le but poursuivi par le Gouvernement soit atteint avec les dispositions transitoires de l'article 7, §§ 2, 3, 4 et 5 du projet.

En effet, les §§ 2, 3, 4 et 5 de cet article 7 régissent respectivement le sort des étudiants qui auront réussi en 1985 la première année du premier cycle de la section « pont » de l'enseignement maritime, le sort des étudiants qui auront réussi en 1985 la seconde année du premier cycle des mêmes études, le sort des étudiants qui termineront en 1985 la première année du second cycle des mêmes études et le sort des étudiants qui auront réussi en 1985 ou avant la seconde année du second cycle des mêmes études.

Les étudiants visés aux §§ 2 et 3, pourront poursuivre leurs études à l'Ecole supérieure de navigation à Anvers à partir de l'année académique 1985-1986 et y obtenir, selon le cas, les grades et les diplômes de candidat et de licencié en sciences nautiques ou le grade et le diplôme de licencié en sciences nautiques selon le nouveau régime. Les étudiants visés au § 4 ne seront admis à la seconde année du second cycle qu'après avoir obtenu, au terme de vingt-quatre mois de navigation effective, le brevet de deuxième lieutenant au long cours. Les étudiants visés au § 5 seront présumés être porteurs du grade et du diplôme de licencié en sciences nautiques selon le nouveau régime lorsqu'ils auront obtenu le brevet de capitaine au long cours, ils réussiront l'examen spécial prévu par le § 5.

Si ces mesures transitoires sont adoptées, il n'y aura plus de raison, semble-t-il de faire rétroagir la moindre disposition du projet.

Au § 5, il y a lieu d'écrire « Du Conseil supérieur de... » au lieu de « du Conseil supérieur national de... ». La même observation s'applique à l'article 8, deuxième alinéa, 3°.

Art. 8.

Vuorgesteld wordt het eerste lid van dat artikel als volgt te schrijven :

« De betrekkingen ... betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs nadat alle in dienst zijnde personeelsleden verbonden aan de afdeling « dek » van de Hogere Zeevaarschool, in de volgende orde, eerst de vastbenoemde, vervolgens de stagiairs en tenslotte de tijdelijken met tenminste 240 dagen dienst aan de bedoelde afdeling, een vaste benoeming hebben gekregen in een betrekking waarvan de bezoldiging minstens gelijk is aan die welke zij vóór de inwerkingtreding van deze wet genoten. »

Mocht de Regering op dat voorstel niet ingaan dan moet alleszins de Franse tekst in overeenstemming worden gebracht met de Nederlandse.

Dat de in dienst zijnde interimarissen voor de toepassing van artikel 8 van het ontwerp als tijdelijke personeelsleden worden beschouwd, zoals in de memorie van toelichting is verklaard, moet in de tekst zelf van het ontwerp worden gesteld.

Naar de verklaringen van de gemachtigde van de Regering stelt ook het tweede lid, 1^o, een voorrangsorte vast. Dat zou duidelijker uit de tekst moeten blijken.

Door de Minister van Onderwijs te belasten met de vaststelling van de specificiteit van elke in het marietijd hoger onderwijs te beogen betrekking, zoals in het tweede lid, 3^o, wordt voorgesteld, zou de wetgever voorbijgaan aan het bepaalde in artikel 67 van de Grondwet. Door zich ervan te onthouden de bedoelde specificiteiten in hun essentie aan te geven of de bedoelde betrekkingen in hun specificiteit nader te omschrijven, scheidt de wetgever bovendien de mogelijkheid dat de beoogde objectieve regeling niet wordt bereikt. Het best wordt in de wet de specificiteit van elk van de bedoelde betrekkingen nader omschreven.

Zoals de regel vervat in artikel 77, § 2, a, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgetaire voorstellen 1976-1977 thans luidt, zal met toepassing van het tweede lid, 4^o, van het ontwerp, voor het lid van het onderwijsend personeel dat zijn betrekking in bijambt uitoefent, de maximum onderwijsopdracht in de Hogere Zeevaarschool in beginsel vijf uren bedragen; wanneer de bezoldiging voor die prestaties meer zou bedragen dan een derde van de maximumbezoldiging die het betrokken lid zou ontvangen zo het de onderwijsopdracht als hoofdambt met volledige prestaties zou vervullen, dan zal de onderwijsopdracht beperkt moeten worden tot een prestatie waarvan de bezoldiging gelijk is aan een derde van die maximumbezoldiging.

Luidens het tweede lid, 5^o, worden de thans in dienst zijnde vast benoemde directeurs van de Hogere Zeevaarschool te Antwerpen en van de Zeevaarschool te Ostende bij wet benoemd onderscheidenlijk tot directeur en adjunct-directeur van een inrichting van het hoger onderwijs van het lange type en geaffecteerd de eerste aan de Hogere Zeevaarschool te Antwerpen, de tweede aan de vestigingsplaats van dezelfde school te Ostende.

Dat heeft onder meer als gevolg dat bijvoorbeeld in voorkomend geval de afzetting van de betrokken personeelsleden enkel bij wet zou kunnen worden beslist. Het beoogde doel kan nochtans eveneens worden bereikt door te stellen dat voor de eerste benoeming in de nieuwe ambten van directeur en van adjunct-directeur van de Hogere Zeevaarschool, van artikel 10, § 1, van de wet van 7 juli 1970 mag worden afgeweken en dat de twee bedoelde betrekkingen bij voorrang worden toegewezen onderscheidenlijk aan de vast benoemde directeur van de Hogere Zeevaarschool te Antwerpen en aan de vast benoemde directeur van de Zeevaarschool te Ostende.

De laatste bepaling van het tweede lid, 7^o, kan beter als volgt worden gesteld :

« Wanneer de bedoelde betrekkingen nadien om welke reden ook vacant worden, worden zij toegewezen aan een assistent binnen de in artikel (...) bedoelde studiebegeleidingsnormen of aan de operator-technicus volgens door de Koning te bepalen normen. »

Ook in het tweede lid, 6^o, schrijft men « benoeming tot assistent » in plaats van « benoeming in het ambt van assistent ».

Art. 9.

Artikel 9, § 3, van het ontwerp stelt wat volgt :

« § 3. Het toegelaten aantal studenten in het eerste jaar van de studien leidend tot de graad van kandidaat in de nautische wetenschappen wordt jaarlijks vastgesteld door de Ministers van Onderwijs, op advies van de Minister van Verkeerswezen. »

Voor zover aan de Raad van State is bekend, is het de eerste keer dat van overheidsweg zou worden vastgesteld hoeveel studenten voor een eerste jaar van hoger onderwijs mogen worden ingeschreven.

In de memorie van toelichting is verklaard dat het maximum aantal tot het eerste jaar toegelaten studenten elk jaar opnieuw zal worden vastgesteld « op basis van de behoeften ». Vraag is op welke grondslag die behoefte zal dienen te worden vastgesteld en of hierbij rekening zal worden gehouden met de aanvragen van buitenlandse studenten waarvan het aantal overigens moeilijk, zonet onmogelijk voorspelbaar is.

Bovendien moeten ter waarborging van een objectieve en verantwoorde keuze onder de kandidaten die zich aanmelden, alleszins selectiecriteria worden bepaald voor de aanduiding van de gegadigden die toegelaten worden, zonet zou de toelating tot de studie moeten geschieden volgens de orde van inschrijving.

Art. 8.

Il est proposé de rédiger le premier alinéa de cet article comme suit :

« Les emplois qui, ... relative à la structure générale de l'enseignement supérieur qu'après que tous les membres du personnel en fonctions attachés à la section « pont » de l'Ecole supérieure de navigation auront obtenu dans l'ordre, d'abord les membres nommés à titre définitif, ensuite les stagiaires et enfin les temporaires comptant au moins 240 jours de service dans ladite section, une nomination à titre définitif à un emploi dont la rémunération est au moins égale à celle dont ils bénéficiaient avant l'entrée en vigueur de la présente loi. »

Si le Gouvernement ne se ralliait pas à cette proposition, il conviendrait, en tout cas, de mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais.

C'est dans le texte même du projet qu'il faut préciser que les intérimaires sont considérés comme des temporaires pour l'application de l'article 8, ainsi que le relève l'exposé des motifs.

Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, le deuxième alinéa, 1^o, établit également un ordre de priorité. Cela devrait ressortir plus clairement du texte.

En chargeant le Ministre de l'Education nationale du soin de déterminer la spécificité de chaque emploi à conférer dans l'enseignement supérieur maritime, comme le propose le deuxième alinéa, 3^o, le législateur ignorerait la disposition de l'article 67 de la Constitution. En s'abstenant d'indiquer l'essentiel de ces spécificités ou de préciser ces emplois dans leur spécificité, le législateur créerait en outre la possibilité que la réglementation objective qu'il envisage ne soit pas réalisée. Il vaut mieux, dès lors, préciser dans la loi la spécificité de chacun des emplois visés.

Eu égard au texte actuel de l'article 77, § 2, a, de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, l'application du deuxième alinéa, 4^o, du projet aura pour effet qu'en ce qui concerne le membre du personnel qui exerce son emploi à titre de fonction accessoire, la charge maximum d'enseignement à l'Ecole supérieure de Navigation maritime sera en principe de cinq heures; si la rémunération afférente à ces prestations est supérieure au tiers de la rémunération maximum que le membre du personnel obtiendrait dans l'hypothèse où il assumerait sa charge d'enseignement à titre de fonction principale à prestations complètes, la charge d'enseignement doit être réduite à une prestation dont la rémunération est égale au tiers de cette rémunération maximum.

Selon le deuxième alinéa, 5^o, les directeurs de l'Ecole supérieure de navigation à Anvers et de l'Ecole de Navigation à Ostende nommés à titre définitif et actuellement en fonctions, sont nommés par la loi respectivement directeur et directeur adjoint d'un établissement de l'enseignement supérieur de type long et affectés, le premier à l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers, le second au siège de cette même école à Ostende.

Il s'ensuivrait notamment que la révocation éventuelle des agents intéressés, par exemple, ne pourra être décidée que par la loi. On pourrait cependant obtenir le résultat que l'on recherche en disposant que, pour la première nomination aux nouveaux emplois de directeur et de directeur adjoint de l'Ecole supérieure de Navigation, il peut être dérogé à l'article 10, § 1^o, de la loi du 7 juillet 1970 et que les deux emplois visés sont conférés par priorité respectivement au directeur nommé à titre définitif de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers et au directeur nommé à titre définitif de l'Ecole de Navigation à Ostende.

La dernière disposition du deuxième alinéa, 7^o, gagnerait à être rédigée comme suit :

« Lorsque ces emplois deviennent par la suite vacants pour quelque motif que ce soit, ils sont attribués à un assistant conformément aux normes d'encadrement prévues à l'article (...) ou à un technicien-opérateur suivant les normes à fixer par le Roi. »

Au deuxième alinéa, 6^o, il faut écrire « n'entrent en considération que pour une nomination en qualité d'assistant ».

Art. 9.

L'article 9, § 3, du projet s'énonce comme suit :

« § 3. Le nombre admis des étudiants de la première année des études conduisant au grade de candidat en sciences nautiques est fixé annuellement par les Ministres de l'Education nationale, sur avis du Ministre des Communications. »

Ce serait la première fois, à la connaissance du Conseil d'Etat, que l'autorité fixerait le nombre d'étudiants qui peuvent être inscrits dans une première année de l'enseignement supérieur.

L'exposé des motifs déclare que le nombre maximum d'étudiants admis en première année est fixé annuellement « sur la base des besoins ». La question est de savoir sur quelle base ces besoins devront être déterminés et s'il sera tenu compte des demandes d'étudiants étrangers, dont le nombre est d'ailleurs difficile sinon impossible à prévoir.

En outre, afin de garantir un choix objectif et motivé parmi les candidats qui se présentent, il y aurait lieu d'arrêter en tout état de cause des normes de sélection pour désigner les récipiendaires qui seront admis, faute de quoi l'admission aux études devrait se faire dans l'ordre des inscriptions.

Art. 10.

Blijkbaar is het de bedoeling van de Regering dat voor de vaststelling van het aantal administratieve berrekkingen het huidige stelsel van kracht blijft voor de Hogere Zeevaartschool in haar geheel, met inbegrip dus van de afdeling « dek », voorts nog de enige afdeling die in het maritiem hoger onderwijs van het lange type wordt gerangschikt.

De tweede zin van § 2 kan beter als volgt worden gelezen: « Wanneer na de inwerkingtreding van deze wet de door laatstgenoemde bezette betrekkingen om welke reden ook vacant worden, kunnen zij enkel aan studiemesters-opvoeders in een internaat worden toegewezen voor zover voldaan is... (verder zoals in het ontwerp) ».

Art. 11.

Men zal opmerken dat met het gestelde in artikel 11 het bepaalde in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op het zeevaarthonderwijs dat de taalregeling in dat onderwijs betreft, ongemoeid wordt gelaten.

Bovendien moet worden opgemerkt dat het bepaalde in artikel 11 van het ontwerp enkel geldt voor de tot het maritiem hoger onderwijs van het lange type om te vormen afdeling « dek » van de hogere cyclus van het zeevaarthonderwijs.

Indien later de rangschikking van de afdeling « machine » van de Hogere Zeevaartschool en die van de Hogere Radio- en Navigatieschool in het maritiem hoger onderwijs niet door de wetgever zou worden verwezenlijkt, zou het uitvaardigen van een met artikel 11 van het ontwerp overeenstemmende regel ten aanzien van bedoelde twee onderdelen van het zeevaarthonderwijs alleszins niet zonder de medewerking van de wetgever kunnen gebeuren.

Voorts vange artikel 11 van het ontwerp als volgt aan: « De wetten op het zeevaarthonderwijs gecoördineerd op 20 september 1960 zijn ... ».

De kamer was samengesteld uit

de HH.:

H. ADRIAENS, voorzitter;
H. COREMANS,
Gh. TACQ, staatsraden;
G. SCHRANS,
J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr.:

M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VERHULST, auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. ADRIAENS.

Art. 10.

Le Gouvernement entend apparemment faire en sorte que, pour la détermination du nombre d'emplois administratifs, le système actuel reste d'application pour l'ensemble de l'Ecole supérieure de Navigation, en ce compris, dès lors, la section « pont », qui est jusqu'à présent la seule section à être classée dans l'enseignement supérieur maritime de type long.

La deuxième phrase du § 2 gagnerait à être rédigée comme suit: « Lorsqu'après l'entrée en vigueur de la présente loi, les emplois occupés par ces derniers deviennent vacants pour quelque motif que ce soit, ces emplois ne peuvent être attribués qu'à des maîtres d'études-éducateurs dans un internat pour autant que soient remplies les conditions prévues... (la suite comme au projet) ».

Art. 11.

On remarquera que la disposition de l'article 11 laisse intact l'article 14 des lois coordonnées sur l'enseignement maritime, qui concerne le régime linguistique de cet enseignement.

Il y a lieu d'observer en outre que la disposition de l'article 11 en projet s'applique uniquement à la section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime appelée à être transformée en enseignement supérieur maritime de type long.

Même si, par la suite, l'intégration de la section « machine » de l'Ecole supérieure de Navigation et celle de l'Ecole supérieure de radionavigation dans l'enseignement supérieur maritime n'était pas réalisée par la voie législative, la fixation d'une règle correspondant à celle de l'article 11 du projet pour les deux sections visées de l'enseignement maritime ne pourrait en tout état de cause se faire sans l'intervention du législateur.

Il serait plus conforme à l'usage de rédiger le début de l'article 11 du projet comme suit: « Les lois sur l'enseignement maritime, coordonnées le 20 septembre 1960, ... ».

La chambre était composée de

MM.:

H. ADRIAENS, président;
H. COREMANS,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat;
G. SCHRANS,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation;

Mme:

M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. ADRIAENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Ministers van Onderwijs en Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn gelast in onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I

ORGANIEKE BEPALINGEN

Artikel 1.

§ 1. De afdeling « dek » van de hogere cyclus van het Zeevaartonderwijs wordt gerangschikt in het maritiem hoger onderwijs van het lange type.

De andere opleidingsvormen van de hogere cyclus van het Zeevaartonderwijs zullen, op de wijze voorzien in artikel 5 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, gerangschikt worden in het maritiem hoger onderwijs van het lange of het korte type.

§ 2. De graad van kandidaat in de nautische wetenschappen wordt ingesteld. Deze graad wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft wordt uitgereikt op het einde van de eerste tweejarige cyclus van het maritiem hoger onderwijs van het lange type.

§ 3. De graad van licentiaat in de nautische wetenschappen wordt ingesteld. Deze graad wordt verleend en het diploma dat erop betrekking heeft wordt uitgereikt op het einde van de tweede tweejarige cyclus van het maritiem hoger onderwijs van het lange type.

Art. 2.

§ 1. De graden van kandidaat in de nautische wetenschappen en van licentiaat in de nautische wetenschappen worden verleend en het diploma's die er betrekking op hebben worden uitgereikt door de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen, met vestigingsplaats te Oostende.

§ 2. De graad van kandidaat in de nautische wetenschappen kan slechts uitgereikt worden ten minste twee jaar nadat de examinandus aan de gestelde toelatingsvoorwaarden heeft voldaan. De graad van licentiaat in de nautische wetenschappen kan slechts worden uitgereikt nadat de examinandus de graad van kandidaat in de nautische wetenschappen en het brevet van eerste luitenant ter lange omvaart heeft behaald.

Art. 3.

§ 1. De studiebegeleidingsnormen van de studien in de nautische wetenschappen wordt vastgesteld als volgt :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRETONS :

Nos Ministres de l'Education nationale et Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I

DISPOSITIONS ORGANIQUES

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. La section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime est classée dans l'enseignement supérieur maritime de type long.

Les autres formations du cycle supérieur de l'enseignement maritime seront classées dans l'enseignement supérieur maritime de type long ou de type court, selon les modalités prévues à l'article 5 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur.

§ 2. Le grade de candidat en sciences nautiques est créé. Ce grade est conféré et le diplôme y afférent est délivré à l'issue du premier cycle de deux années de l'enseignement supérieur maritime de type long.

§ 3. Le grade de licencié en sciences nautiques est créé. Ce grade est conféré et le diplôme y afférent est délivré à l'issue du second cycle de deux années de l'enseignement supérieur maritime de type long.

Art. 2.

§ 1^{er}. Les grades de candidat en sciences nautiques et de licencié en sciences nautiques sont conférés et les diplômes correspondants sont délivrés par l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers, avec siège à Ostende.

§ 2. Le grade de candidat en sciences nautiques ne peut être conféré qu'aux étudiants ayant satisfait aux conditions d'admission depuis deux ans au moins. Le grade de licencié en sciences nautiques ne peut être conféré qu'aux étudiants qui ont obtenu le grade de candidat en sciences nautiques et le brevet de premier lieutenant au long court.

Art. 3.

§ 1^{er}. Les normes d'encadrement des études en sciences nautiques sont fixées comme suit :

1^o voor de studiën leidend tot de graad van kandidaat in de nautische wetenschappen :

- voor de eerste 80 studenten : 7 eenheden;
- voor de studenten vanaf 81 tot 160 : 1 eenheid per 12 studenten;
- voor de studenten vanaf 161 tot 320 : 1 eenheid per 14 studenten;
- voor de studenten boven de 320 : 1 eenheid per 18 studenten.

2^o Voor de studiën leidend tot de graad van licentiaat in de nautische wetenschappen : 8 eenheden.

Deze studiebegeleidingsnormen worden verhoogd als volgt :

- voor de studenten vanaf 41 tot 80 : 1 eenheid per 9 studenten;
- voor de studenten vanaf 81 tot 120 : 1 eenheid per 12 studenten;
- voor de studenten boven de 120 : 1 eenheid per 14 studenten.

Deze studiebegeleiding is als volgt samengesteld, de aangeduide percentages vastgesteld zijnde op basis van de totale studiebegeleiding :

- minimum 30 % in het ambt van assistent;
- maximum 25 % in de ambten van hoogleraar, adjunct-directeur, directeur;
- de overige personeelsleden in de ambten van docent en werkleider.

Voor de toepassing van deze paragraaf wordt elke breuk afgerond per cyclus naar de hogere eenheid.

§ 2. De in § 1 van dit artikel vermelde normen bepalen het totaal aantal studiebegeleidingseenheden voor een cyclus of de inrichting. Dit totaal wordt gelijkgesteld aan coëfficiënt 100.

De Koning kan in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit voor elke cyclus apart of voor de beide cyclussen samen een coëfficiënt bepalen dat het maximum aantal toegelaten studiebegeleidingseenheden voor het volgende academiejaar vastlegt.

Indien de coëfficiënt voor de hele inrichting geldt, wordt de coëfficiënt toegepast op het totaal aantal studiebegeleidingseenheden van de inrichting.

In elk geval wordt de bekomen breuk afgerond naar de lagere eenheid.

§ 3. Het toegelaten aantal studenten in het eerste jaar van de studiën leidend tot de graad van kandidaat in de nautische wetenschappen wordt jaarlijks vastgesteld door de Ministers van Onderwijs, op advies van de Minister van Verkeerswezen.

Als meer kandidaten zich aanbieden dan het toegelaten aantal studenten voor het eerste jaar van de studiën, bepaalt de volgorde in het behalen van het resultaat in een toelatingsproef de studenten die tot het eerste jaar van de studiën kunnen toegelaten worden.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de organisatie en de inhoud van deze toelatingsproef.

§ 4. De studiebegeleiding van de afdeling nautische wetenschappen van de Hogere Zeevaartschool, wordt jaarlijks vastgesteld op 1 november op basis van het aantal regelmatig ingeschreven studenten op dezelfde datum van het academiejaar. Tot op de datum van de vaststelling van de nieuwe studiebegeleiding wordt de studiebegeleiding van het vorige academiejaar toegepast.

HOOFDSTUK II

WIJZIGINGEN AAN DE WET VAN 7 JULI 1970 BETREFFENDE DE ALGEMENE STRUCTUUR VAN HET HOGER ONDERWIJS

Art. 4.

§ 1. Artikel 1, § 3, van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, wordt aangevuld met de woorden : « het maritiem hoger onderwijs ».

1^o pour les études conduisant au grade de candidat en sciences nautiques :

- pour les 80 premiers étudiants : 7 unités;
- pour les étudiants du 81^e au 160^e : 1 unité par 12 étudiants;
- pour les étudiants du 161^e au 320^e : 1 unité par 14 étudiants;

— pour les étudiants au delà du 320^e : 1 unité par 18 étudiants.

2^o Pour les études conduisant au grade de licencié en sciences nautiques : 8 unités.

Ces normes d'encadrement sont majorées comme suit :

- pour les étudiants du 41^e au 80^e : 1 unités par 9 étudiants;
- pour les étudiants du 81^e au 120^e : 1 unité par 12 étudiants;

— pour les étudiants au delà de 120^e : 1 unité par 14 étudiants.

Cet encadrement est composé comme suit, les pourcentages indiqués étant calculés sur la totalité de l'encadrement :

- au minimum 30 % dans la fonction d'assistant;
- au maximum 25 % dans les fonctions de professeur, de directeur-adjoint et de directeur;
- les autres membres du personnel dans les fonctions de chargé de cours et de chef de travaux.

Pour l'application du présent paragraphe, toute fraction est arrondie à l'unité supérieure, par cycle.

§ 2. Les normes mentionnées au § 1^{er} du présent article fixent les unités d'encadrement totales pour un cycle ou l'établissement. Ce total est égal au coefficient 100.

Le Roi peut, par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, déterminer un coefficient qui fixe les unités d'encadrement autorisées pour l'année académique suivante, séparément pour les cycles ou pour les deux cycles ensemble.

Si le coefficient vaut pour les deux cycles ensemble, ce coefficient est appliqué à l'ensemble des unités d'encadrement de l'institution.

Dans tous les cas, toute fraction d'unité est arrondie à l'unité inférieure.

§ 3. Le nombre d'étudiants admis de la première année d'études conduisant au grade de candidat en sciences nautiques est fixé annuellement par les Ministres de l'Education nationale, sur avis du Ministre des Communications.

Si le nombre de candidats qui se présentent est supérieur au nombre d'étudiants admis en première année d'études, l'ordre des résultats d'une épreuve d'admission indiquera les étudiants pouvant être admis en première année d'études.

Le Roi fixe les modalités en matière d'organisation et de teneur de cette épreuve d'admission.

§ 4. L'encadrement de la section sciences nautiques de l'Ecole supérieure de Navigation est fixé annuellement au 1^{er} novembre de l'année académique sur base du nombre d'étudiants régulièrement inscrits à ces études à la même date. L'encadrement de l'année académique précédente reste d'application jusqu'à la date de la détermination du nouvel encadrement.

CHAPITRE II

MODIFICATIONS A LA LOI DU 7 JUILLET 1970 RELATIVE A LA STRUCTURE GENERALE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

Art. 4.

§ 1^{er}. L'article 1^{er}, § 3, de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur est complété par les mots : « l'enseignement supérieur maritime ».

§ 2. In het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet worden de woorden « en van het pedagogisch hoger onderwijs » vervangen door « , het pedagogisch hoger onderwijs en van het maritiem hoger onderwijs ».

§ 3. In artikel 2, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « en het pedagogisch hoger onderwijs » vervangen door « , het pedagogisch hoger en het maritiem hoger onderwijs ».

Art. 5.

In artikel 5bis, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1977, worden de woorden « en pedagogisch hoger onderwijs en inzonderheid : » vervangen door « , pedagogisch en maritiem hoger onderwijs en inzonderheid : ».

Art. 6.

§ 1. Artikel 6, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 juli 1971, wordt aangevuld met volgende leden :

« Bij de departementen van Onderwijs richt de Koning een Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs op.

» Deze Hoge Raad vervult naast de in deze wet beschreven opdrachten voor de Hoge Raden ook de opdrachten die de wetten op het zeevaartonderwijs gecoördineerd op 20 september 1960 verlenen aan de Raad tot verbetering van het zeevaartonderwijs wat het maritiem hoger onderwijs betreft. »

§ 2. Artikel 6, § 2, van dezelfde wet, wordt aangevuld als volgt :

« In de Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs worden vertegenwoordigers van de Ministers van Onderwijs en van de Minister van Verkeerswezen opgenomen ».

§ 3. In artikel 7, § 2, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « en van de Hoge Raad voor het pedagogisch onderwijs » vervangen door « , van de Hoge Raad voor het pedagogisch onderwijs en van de Hoge Raad voor het maritiem onderwijs ».

HOOFDSTUK III

AANVULLING VAN DE WET VAN 11 SEPTEMBER 1933 OP DE BESCHERMING VAN DE TITELS VAN HOGER ONDERWIJS

Art. 7.

Artikel 1, III, a, van de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs, gewijzigd bij de wetten van 21 januari 1963, 9 april 1965, 3 maart 1970, 28 mei 1971 en 18 februari 1977, wordt aangevuld als volgt :

« 12° van kandidaat in de nautische wetenschappen, van licentiaat in de nautische wetenschappen, zij die het diploma van deze graden overeenkomstig de wet behaald hebben ».

HOOFDSTUK IV

OVERGANGSBEPALINGEN

Art. 8.

§ 1. De studenten die geslaagd zijn in het eerste jaar van de cyclus van de studien van de afdeling « dek » van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs zijn van rechtswege toegelaten tot het tweede jaar van de eerste cyclus van de studien leidend tot de graad en het diploma van kandidaat in de nautische wetenschappen.

§ 2. De studenten die geslaagd zijn in het tweede jaar van de eerste cyclus van de studien van de afdeling « dek » van de hogere

§ 2. Dans l'intitulé du chapitre II de la même loi, les mots « et de l'enseignement supérieur pédagogique » sont remplacés par « , de l'enseignement supérieur pédagogique et de l'enseignement supérieur maritime ».

§ 3. A l'article 2, premier alinéa de la même loi, les mots « , l'enseignement supérieur pédagogique » sont remplacés par « , l'enseignement supérieur pédagogique et l'enseignement supérieur maritime ».

Art. 5.

A l'article 5bis, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1977, les mots « et pédagogique et notamment : » sont remplacés par « , pédagogique et maritime et notamment : ».

Art. 6.

§ 1^{er}. L'article 6, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 27 juillet 1971, est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi crée auprès des départements de l'Education nationale, un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime.

» Ce Conseil supérieur exerce, outre les mandats décrits dans cette loi par les Conseils supérieurs, aussi les mandats assignés par les lois relatives à l'enseignement maritime, coordonnées le 20 septembre 1960, au Conseil de perfectionnement de l'enseignement maritime en ce qui concerne l'enseignement supérieur maritime. »

§ 2. L'article 6, § 2, de la même loi est complété comme suit :

« Le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime comprend des représentants des Ministres de l'Education nationale et du Ministre des Communications ».

§ 3. A l'article 7, § 2, premier alinéa, de la même loi, les mots « et du Conseil supérieur de l'enseignement pédagogique » sont remplacés par « , du Conseil supérieur de l'enseignement pédagogique et du Conseil supérieur de l'enseignement maritime ».

CHAPITRE III

COMPLEMENT A LA LOI DU 11 SEPTEMBER 1933 SUR LA PROTECTION DES TITRES DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

Art. 7.

L'article 1^{er}, III, a, de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres de l'enseignement supérieur, modifié par les lois des 21 janvier 1963, 9 avril 1965, 3 mars 1970, 28 mai 1971 et 18 février 1977 est complété comme suit :

« 12° de candidat en sciences nautiques, de licencié en sciences nautiques, ceux qui ont obtenu ce diplôme conformément à la loi ».

CHAPITRE IV

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Art. 8.

§ 1^{er}. Les étudiants qui ont réussi la première année du premier cycle des études de la section « pont » du cycle supérieur de l'enseignement maritime sont admis d'office à la deuxième année du premier cycle des études conduisant au grade et au diplôme de licencié en sciences nautiques.

§ 2. Les étudiants qui ont réussi la deuxième année du premier cycle des études de la section « pont » du cycle supérieur de

cyclus van het zeevaartonderwijs zijn van rechtswege toegelaten tot het eerste jaar van de tweede cyclus van de studien leidend tot de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen. Zij worden geacht houder te zijn van de graad en het diploma van kandidaat in de nautische wetenschappen.

§ 3. De studenten die geslaagd zijn in het eerste jaar van de tweede cyclus van de studien van de afdeling «dek» van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs zijn van rechtswege toegelaten tot het tweede jaar van de tweede cyclus van de studien leidend tot de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen, mits ze houder zijn van een brevet van tweede luitenant ter lange omvaart en vierentwintig maanden effectieve vaartijd hebben verworven.

Art. 9.

§ 1. De houders van het diploma van de afdeling «dek» van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs, behaald vanaf het academiejaar 1979-1980, worden geacht houder te zijn van de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen.

Zij genieten alle rechten die de wet verleent aan de houders van deze graad en dit diploma.

§ 2. De houders van het diploma van de afdeling «dek» van de hogere cyclus van het zeevaartonderwijs, behaald vóór het academiejaar 1979-1980, die tevens in het bezit zijn van het brevet van kapitein ter lange omvaart, worden geacht houder te zijn van de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen, indien zij slagen in een examen, waarvan de modaliteiten van organisatie en de vakken door de Koning worden vastgesteld op advies van de Hoge Raad voor het maritiem hoge onderwijs.

Deze examens worden afgelegd voor de examencommissie van de Hogere Zeevaartschool die gedurende 10 jaar na inwerking-treding van onderhavige wet tijdens de normale examenperiodes tevens voor dit doel zal zetelen. De examencommissie zal hiervoor worden aangevuld met vertegenwoordigers van de Ministers van Onderwijs.

De geslaagden voor deze examens genieten alle rechten die de wet verleent aan de houders van de graad en het diploma van licentiaat in de nautische wetenschappen.

Art. 10.

De betrekkingen die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet vacant zijn op basis van de in artikel 9 bedoelde studiebegeleidingsnormen kunnen slechts worden toegewezen aan houders van de bekwaamheidsbewijzen bedoeld in artikel 10 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs nadat alle in dienst zijnde personeelsleden aan de afdeling «dek» van de Hogere Zeevaartschool, in de volgende orde, eerst de vastbenoemden, vervolgens de stagiairs en tenslotte de tijdelijken met tenminste 240 dagen dienst aan de bedoelde afdeling, een vaste benoeming hebben gekregen in een betrekking waarvan de bezoldiging minstens gelijk is aan die welke zij vóór de inwerkingtreding van deze wet genoten.

De in dienst zijnde interimarissen worden voor de toepassing van dit artikel als tijdelijke personeelsleden beschouwd.

Binnen de voormelde voorrangorde worden de betrekkingen van hoogleraar, docent, werkleider en assistent als volgt toegewezen:

1) In de volgende orde:

a) eerst de leden van het onderwijzend personeel houder van een bekwaamheidsbewijs voorzien in artikel 10, § 1, van de hogervermelde wet van 7 juli 1970;

b) vervolgens de leden van het onderwijzend personeel, houder van een bekwaamheidsbewijs voorzien in artikel 10, § 2, van de

l'enseignement maritime sont admis d'office à la première année du deuxième cycle des études conduisant au grade et au diplôme de licencié en sciences nautiques. Ils sont présumés être porteurs du grade et du diplôme de candidat en sciences nautiques.

§ 3. Les étudiants qui ont réussi la première année du deuxième cycle des études de la section «pont» du cycle supérieur de l'enseignement maritime sont admis d'office à la deuxième année du deuxième cycle des études conduisant au grade et au diplôme de licencié en sciences nautiques, pour autant qu'ils soient porteurs du brevet de deuxième lieutenant au long cours et qu'ils aient accompli vingt-quatre mois de navigation effective.

Art. 9.

§ 1^{er}. Les porteurs du diplôme de la section «pont» du cycle supérieur de l'enseignement maritime, obtenu à partir de l'année académique 1979-1980, sont présumés être porteurs du grade et du diplôme de licencié en sciences nautiques.

Ils bénéficient de tous les droits accordés par la loi aux porteurs de ce grade et de ce diplôme.

§ 2. Les porteurs du diplôme de la section «pont» du cycle supérieur de l'enseignement maritime obtenu avant l'année académique 1979-1980, et qui sont également en possession du brevet de capitaine au long cours, sont présumés être porteurs du grade et du diplôme de licencié en sciences nautiques pour autant qu'ils réussissent un examen dont les modalités d'organisation et les matières sont fixées par le Roi sur avis du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime.

Ces examens sont à passer devant le jury de l'Ecole supérieure de Navigation qui siégera pendant 10 ans à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et pendant les sessions normales d'exams à cette fin. A cet effet, le jury sera complété par des représentants des Ministres de l'Education nationale.

Les lauréats de ces examens bénéficieront de tous les droits accordés par la loi aux porteurs du grade et du diplôme de licencié en sciences nautiques.

Art. 10.

Les emplois qui, à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont vacants compte tenu des normes d'encadrement prévues à l'article 9 ne peuvent être attribués aux porteurs des titres requis visés à l'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur qu'après que tous les membres du personnel en fonction attachés à la section «pont» de l'Ecole supérieure de Navigation auront obtenu dans l'ordre, d'abord les membres nommés à titre définitif, ensuite les stagiaires et enfin les temporaires comptant au moins 240 jours de service dans ladite section, une nomination à titre définitif à un emploi dont la rémunération est au moins égale à celle dont ils bénéficiaient avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Pour l'application de cet article, les intérimaires en fonction sont considérés comme des temporaires.

Sur base de l'ordre des priorités indiqué ci-dessus, les emplois de professeur, de chargé de cours, de chef de travaux et d'assistant, sont attribués comme suit:

1) Dans l'ordre suivant:

a) d'abord les membres du personnel enseignant porteurs d'un titre requis prévu à l'article 10, § 1^{er}, de la loi précitée du 7 juillet 1970;

b) ensuite les membres du personnel enseignant, porteurs d'un titre requis prévu à l'article 10, § 2, de la loi précitée du 7 juillet

hogervermelde wet van 7 juli 1970 of het diploma van de afdeling « dek » van de Hogere Zeevaartschool aangevuld met het brevet van kapitein ter lange omvaart;

c) tenslotte, maar met uitsluiting voor de betrekkingen van hoogleraar: de leden van het onderwijzend personeel, houder van andere bekwaamheidsbewijzen.

2) Indien twee of meer personeelsleden in aanmerking komen voor toewijzing van dezelfde betrekking, krijgt het personeelslid met het grootste aantal dagen dienst aan de afdeling « dek » van de Hogere Zeevaartschool voorrang.

Deze diensten worden berekend volgens de regels vervat in artikel 39, b tot en met d van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het Statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs.

3) De voorrangregelingen kunnen er niet toe leiden om een betrekking toe te wijzen aan een personeelslid wiens bekwaamheidsbewijzen niet overeenstemmen met de specificiteit van de te onderwijzen vakken of de te begeleiden onderwijsactiviteiten.

De Ministers van Onderwijs bepalen de specificiteit van de bekwaamheidsbewijzen die vereist zijn voor iedere overeenkomstig dit artikel te begeven betrekking, op advies van de Hoge Raad voor het maritiem hoger onderwijs. Zij bepalen eveneens de wijze waarop de betrekkingen ter kennis gebracht worden van de kandidaten.

4) De personeelsleden die overeenkomstig de bepalingen van dit artikel aanspraak maken op een vaste benoeming en die deze betrekking in bijambt uitoefenen, kunnen deze benoeming slechts bekomen voor de maximum opdracht waarvoor zij kunnen bezoldigd worden overeenkomstig artikel 77, § 2, a, van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

5) In afwijking van de bepalingen van artikel 10, § 1, van voormelde wet van 7 juli 1970 worden bij de eerste benoeming de nieuwe ambten van directeur en adjunct-directeur bij voorrang toegekend aan onderscheidenlijk de vast benoemde directeur van de Hogere Zeevaartschool te Antwerpen en aan de vast benoemde directeur van de Zeevaartschool te Oostende.

6) De titularissen van de betrekkingen van officier-onderrichter kunnen in toepassing van de bepalingen van dit artikel slechts in aanmerking komen voor benoeming tot assistent.

De titularissen van de betrekking van eerste officier-onderrichter kunnen in toepassing van de bepalingen van dit artikel slechts in aanmerking komen voor benoeming tot assistent of werkleider.

7) De titularissen van de betrekkingen van bootsman-onderrichter blijven in dezelfde hoedanigheid behouden aan de Hogere Zeevaartschool, na de inwerkingtreding van onderhavige wet. Zij worden gelijkgesteld met een eerste operator technicus.

Wanneer de bedoelde betrekkingen nadien om welke reden ook vacant worden, worden zij toegewezen aan een assistent binnen de in artikel 3 bedoelde studiebegeleidingsnormen of aan een operator-technicus volgens door de Koning te bepalen normen.

Art. 11.

§ 1. Het koninklijk besluit van 14 december 1978 tot vaststelling van de voorwaarden voor het bepalen van het aantal betrekkingen in de ambten van het administratief personeel van de inrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, is niet van toepassing op de Hogere Zeevaartschool.

§ 2. De titularissen van betrekkingen van studiemeester blijven in dezelfde hoedanigheid behouden in de nieuwe studien leiden tot kandidaat of licentiaat in de nautische wetenschappen.

Wanneer na de inwerkingtreding van deze wet de door laatstgenoemde bezette betrekkingen om welke reden ook vacant

1970 ou le diplôme de la section « pont » de l'Ecole supérieure de Navigation complété par le brevet de capitaine au long cours;

c) enfin, mais à l'exclusion des emplois de professeur: les membres du personnel enseignant porteurs d'autres titres requis.

2) Lorsque deux ou plusieurs membres du personnel peuvent prétendre à un même emploi, la priorité est donnée au membre du personnel totalisant le plus grand nombre de jours de service à la section « pont » de l'Ecole supérieure de Navigation.

Ces services sont calculés suivant les règles contenues dans l'article 39, b à d inclus de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le Statut du personnel de l'Enseignement de l'Etat.

3) Les régimes des priorités ne peuvent pas conduire à l'attribution d'un emploi à un membre du personnel dont les titres ne correspondent pas à la spécificité des disciplines à enseigner ou des activités d'enseignement à accompagner.

Les Ministres de l'Education nationale déterminent la spécificité des titres requis pour chaque emploi à conférer conformément au présent article sur avis du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur maritime. Ils déterminent également la manière dont les emplois sont portés à la connaissance des candidats.

4) Les membres du personnel qui sollicitent un emploi en application des dispositions du présent article et qui occupent cet emploi à titre de cumul, ne peuvent obtenir cet emploi qu'à concurrence de la charge maximum pour laquelle ils peuvent être rémunérés conformément à l'article 77, § 2, a, de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

5) Par dérogation aux dispositions de l'article 10, § 1^{er}, de la loi précitée du 7 juillet 1970 les nouveaux emplois de directeur et de directeur adjoint sont conférés pour la première nomination par priorité respectivement au directeur de l'Ecole supérieure de Navigation à Anvers et au directeur nommé à titre définitif de l'Ecole de Navigation à Ostende.

6) Pour l'application des dispositions du présent article, les titulaires d'un emploi d'officier-instructeur n'entrent en considération que pour une nomination en qualité d'assistant.

Pour l'application des dispositions du présent article, les titulaires d'un emploi de premier officier-instructeur n'entrent en considération que pour une nomination en qualité d'assistant ou de chef de travaux.

7) Après l'entrée en vigueur de la présente loi, les titulaires d'un emploi de maître d'équipage-instructeur restent nommés en cette qualité de l'Ecole supérieure de Navigation. Ils sont assimilés à un premier technicien-opérateur.

Lorsque ces emplois deviennent par la suite vacants pour quelque motif que ce soit, ils sont attribués à un assistant conformément aux normes d'encadrement prévues à l'article 3 ou à un technicien-opérateur suivant les normes à fixer par le Roi.

Art. 11.

§ 1^{er}. L'arrêté royal du 14 décembre 1978 fixant les conditions pour la détermination du nombre d'emplois dans les fonctions du personnel administratif des établissements d'enseignement supérieur de type long, ne s'applique pas à l'Ecole supérieure de Navigation.

§ 2. Les titulaires d'un emploi d'éducateur restent nommés dans la même qualité dans les nouvelles études conduisant au grade de candidat et de licencié en sciences nautiques.

Lorsqu'après l'entrée en vigueur de la présente loi, les emplois occupés par ces derniers deviennent vacants pour quelque motif

worden, kunnen zij enkel aan studiemeesters-opvoeders in een internaat worden toegewezen voor zover voldaan is aan de bepalingen van artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 april 1967 tot regeling van de wijze waarop het aantal opvoeders in het rijksonderwijs wordt berekend.

Voor de berekening van het aantal studiemeesters-opvoeders voor het internaat worden de inwonende studenten van alle afdelingen van de Hogere Zeevaartschool meegerekend.

HOOFDSTUK V EINDBEPALINGEN

Art. 12.

De wetten op het zeevaartonderwijs, gecoördineerd op 20 september 1960 zijn niet meer van toepassing op de studien die gerangschikt zijn in het maritiem hoger onderwijs, met uitzondering van de artikelen 13, 14, 19 en 55.

Art. 13.

Deze wet heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het academiejaar 1985-1986.

Gegeven te Brussel, 6 januari 1985.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Onderwijs (N.),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F.),

A. BERTOUILLE.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

que ce soit, ces emplois ne peuvent être attribués, qu'à des éducateurs d'internat pour autant que soient remplies les conditions prévues par l'article 2 de l'arrêté royal du 18 avril 1967 fixant les règles de calcul du nombre d'éducateurs dans l'enseignement de l'Etat.

Pour le calcul du nombre d'éducateurs d'internat, les étudiants pensionnaires de toutes les sections de l'Ecole supérieure de Navigation sont pris en considération.

CHAPITRE V DISPOSITIONS FINALES

Art. 12.

Les lois sur l'enseignement maritime, coordonnées le 20 septembre 1960, ne s'appliquent plus aux études classées dans l'enseignement supérieur maritime, à l'exception des articles 13, 14, 19 et 55.

Art. 13.

La présente loi entre en vigueur le premier jour de l'année académique 1985-1986.

Donné à Bruxelles, le 6 janvier 1985.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Education nationale (N.),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F.),

A. BERTOUILLE.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.